

الشروط والأحكام العامّة للقرض الشخصي

General Terms & Conditions For Personal Loan

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR PERSONAL LOAN

These terms and conditions (these "Terms") set forth in detail the basis on which the Bank may from time to time provide financial facilities to the Borrower under its Facility Letters. These terms must be read in conjunction with any Facility Letter from the Bank to the Borrower. In the event of any inconsistency between a Facility Letter and these Terms, the provisions of the relevant Facility Letter shall prevail.

In addition, these Terms and Conditions (including any relevant applications and documents including but not limited to the Loan Agreement, security and insurance related documents) shall be read and implemented in line with the Key Fact Statement.

1. Definitions and Interpretations

1.1 Definitions

Authorization includes:

- Any consent, authorization, registration, filing, lodgment, agreement, notarization, certificate, permission, license, approval, authority or exemption from, by or with a competent authority;
- In relation to anything which will be fully or partially prohibited or restricted by law if a competent authority intervenes or acts in any way within a specified period after lodgment, filing, registration or notification, the expiry of that period without intervention or action.

Bank means Ahli Bank SAOG having C.R. number 1558560 and any member of its group, including any holding company and subsidiary, and in each case any successors and assigns of such entity.

Borrower means, in respect of the Facility, each natural person who (a) is designated as such in the relevant Facility Letter and (b) has signed the relevant Facility Letter.

Business Day means the days on which banks in the Sultanate of Oman are open for business.

Competent Authority means any governmental or non-governmental authority in the Sultanate of Oman.

CBO Regulations means any directives, regulations or circulars issued by the Central Bank of Oman from time to time.

Current Account means the current account which the Borrower has with the Bank, the details of which have been notified by the Bank to the Borrower.

Drawdown Date means a date on which the Loan is to be made available to the Borrower for disbursement by the Bank.

Employment Benefit means any benefit, compensation, entitlement or allowance of any kind payable to the Borrower by any person in connection with the Borrower's employment (whether under statute, contract or otherwise), including any end of service benefit, gratuity, termination, redundancy or severance payment, bonus, medical entitlement and insurance benefits.

End of Service Benefits means any Employment Benefit the Borrower is entitled to receive upon the cessation of his or her employment contract.

Event of Default means any event of default as described in Section 12 of these Terms.

Facility means a loan facility from time to time made or agreed to be made available by the Bank to the Borrower on terms that include these Terms.

Facility Letter means a letter from the Bank to the Borrower offering to provide a Facility to the Borrower and signed by the Borrower by way of acceptance of that offer.

Final Repayment Date means the last Business day of the Term or such other date as determined by the Bank in accordance with Clause 5.5.

Finance Document means (a) these Terms; (b) any Facility Letter; (c) each Security Document; (d) any document or agreement entered into or provided under or in connection with or supplemental or ancillary to any of the foregoing; (e) any document or agreement entered into for the purpose of amending, varying, novating or restating any of the foregoing; and (f) any other document that is deemed to be to be a finance document under the relevant agreements, the applicable laws and customs.

Guarantee means any guarantee, surety, indemnity, letter of credit or other legally binding obligation or irrevocable offer to be responsible for an obligation or indebtedness of another person.

Guarantor means, in respect of the Facility, each person who (a) has signed a Guarantee or (b) is designated as such by the Bank.

Insurance Policy means the Life Insurance Policy referred to in the Facility Letter.

Insurance Premium means the premium or payment necessary for effecting or maintaining the Insurance Policy.

Insurance Proceeds means the proceeds payable under the Insurance Policy.

Insurance Proceeds Assignment means any assignment in favor of the Bank of the Borrower's right, title and interest in the Insurance Proceeds payable in respect of the Insurance Policy(ies) effected and maintained by the Borrower in relation to the Facility(ies) availed from the Bank.

Interest Payment Date is the date of interest payment as identified in the Facility Letter.

Interest Period refers to the period for fixing Interest Rates for the Loan. The period begins on the Drawdown Date or the Rollover Date of the Loan and has the duration selected or determined pursuant to the Facility Letter or these Terms.

Interest Rate means the Interest Rate specified under the Finance Documents.

Late Penalty means the penalty applicable to delay in payment of the Installment, as identified in the Facility Letter.

Loan means, as the case may be, the principal amount of an advance made or to

الشروط والأحكام العامة للقرض الشخصي

تحدد هذه الشروط والأحكام (هذه "الشروط") بالتفصيل الأساس الذي يجوز للبنك من وقت لآخر تقديم التسهيلات المالية للمقترض بموجب خطابات التسهيلات الخاصة به. يجب قراءة هذه الشروط بالاتفاق مع أي خطاب تسهيل من البنك إلى المقترض. وفي حالة وجود أي تعارض بين خطاب التسهيلات وهذه الشروط، يجب أن تسود أحكام خطاب التسهيل ذي الصلة.

بالإضافة إلى ذلك، يجب قراءة وتنفيذ هذه الشروط والأحكام (بما في ذلك أي طلبات ومستندات ذات صلة على سبيل المثال لا الحصر اتفاقية القرض والوثائق المتعلقة بالضمان والتأمين) بما يتماشى مع بيان الحقائق الأساسية.

1 التعريفات والتفسيرات

1.1 التعريفات

التفويض يشمل:

- أي موافقة أو إذن أو تسجيل أو إيداع أو ودیعة أو اتفاق أو توثيق أو شهادة أو تصريح أو ترخيص أو موافقة أو سلطة أو إعفاء من سلطة مختصة أو بواسطتها أو معها؛
- فيما يتعلق بأي شيء محظور أو مقيد كلياً أو جزئياً بموجب القانون إذا تدخلت السلطة المختصة أو تصرفت بأي شكل من الأشكال خلال فترة محددة بعد الإيداع أو القيد أو التسجيل أو الإخطار، انتهاء تلك الفترة دون تدخل أو إجراء.

البنك: يقصد به البنك الأهلي ش.م.ع.ع بموجب السجل التجاري رقم ١٥٥٨٥٦٠، وأي عضو في مجموعته، بما في ذلك أي شركة قابضة أو شركة تابعة، وفي كل حالة أي خلفاء له في المصلحة ومتنازل لهم.

المقترض: يقصد بالمقترض فيما يتعلق بالتسهيلات، كل شخص طبيعي (أ) تم تعيينه على هذا النحو في خطاب التسهيلات ذي الصلة و (ب) قام بالتوقيع على خطاب التسهيلات ذي الصلة.

يوم العمل: يعني الأيام التي تكون فيها البنوك في سلطنة عُمان مفتوحة للعمل.

الجهة المختصة: أي جهة حكومية أو غير حكومية في سلطنة عُمان.

لوائح البنك المركزي العماني: تعني أي توجيهات أو لوائح أو تعميمات صادرة عن البنك المركزي العماني بما في ذلك تلك التي تصدر من وقت لآخر.

الحساب الجاري: يعني الحساب الجاري الذي يمتلكه المقترض لدى البنك، والذي أخطر البنك المقترض بتفاصيله.

تاريخ السحب: يعني التاريخ الذي سيتم فيه إتاحة القرض للمقترض ليقوم البنك بصرفه له.

فوائد الخدمة: تعني أي منفعة أو تعويض أو استحقاق أو بدل من أي نوع يتم دفعه إلى المقترض أو نيابة عنه لأي شخص فيما يتعلق بتوظيف المقترض (سواء بموجب القانون أو العقد أو غير ذلك). بما في ذلك أي فوائد ما بعد الخدمة، وأو مكافأة نهاية الخدمة أو إنهاء الخدمة أو الاستغناء عن العمالة أو المكافآت والاستحقاقات الطبية ومزايا التأمين.

فوائد ما بعد الخدمة: تعني أي ميزة توظيف يحق للمقترض الحصول عليها عند إنهاء عقد العمل.

حالة التقصير والإخلال: تعني أي حالة تقصير كما هو موضح في القسم ١٢ من هذه الشروط والأحكام.

التسهيلات: تعني تسهيلات الائتمانية التي يقدمها البنك أو يوافق على إتاحتها من وقت لآخر للمقترض بشروط تتضمن هذه الشروط والأحكام.

خطاب التسهيلات: يعني خطاباً من البنك إلى المقترض يعرض تقديم التسهيلات إلى المقترض وموقعاً من قبل المقترض كدليل قبول هذا العرض.

تاريخ السداد النهائي: يعني آخر يوم عمل من المدة أو أي تاريخ آخر يحدده البنك وفقاً للبنك ٥.٥.

وثائق التمويل: تعني (أ) هذه الشروط؛ (ب) أي خطاب تسهيل؛ (ج) أي وثيقة ضمان؛ (د) أي مستند أو اتفاقية تم الدخول فيها أو تقديمها بموجب أو فيما يتعلق بالتسهيلات سواء كانت تكميلاً أو ملحقاً بأي مما سبق من الوثائق؛ (هـ) أي مستند أو وثيقة أو اتفاقية يتم إبرامها بغرض تعديل أو تغيير أو تجديد أو إعادة صياغة أي من الوثائق السابقة؛ و (و) أي مستند آخر يعتبر بمثابة مستند تمويل بموجب الاتفاقيات ذات الصلة والقوانين والأعراف المعمول بها..

الضمان: يعني أي ضمان أو كفالة أو تعويض أو خطاب اعتماد أو التزام آخر ملزم قانوناً أو عرض غير قابل للإلغاء ليكون مسؤولاً عن التزام أو مديونية لشخص آخر.

الضامن: يعني فيما يتعلق بالتسهيلات، أي شخص (أ) قام بالتوقيع على الضمان أو (ب) تم تعيينه على هذا النحو من قبل البنك.

وثيقة التأمين: تعني وثيقة التأمين على الحياة المشار إليها في خطاب التسهيلات

قسط التأمين: يعني القسط أو الدفعة اللازمة لتنفيذ وثيقة التأمين أو الحفاظ عليها.

عائدات التأمين: تعني العائدات المستحقة الدفع بموجب وثيقة التأمين.

تخصيص عائدات التأمين: يقصد بالتخصيص أي تنازل من قبل المقترض لصالح البنك عن حق وملكية ومنافع من عائدات التأمين المستحقة الدفع فيما يتعلق بوثيقة (وثائق) التأمين التي ينفذها ويحتفظ بها المقترض فيما يتعلق بالتسهيل (التسهيلات) الممنوحة من البنك.

تاريخ سداد الفائدة: هو تاريخ دفع الفائدة كما هو محدد في خطاب التسهيلات.

فترة الفائدة: تشير إلى فترة تحديد أسعار الفائدة على القرض. تبدأ الفترة من تاريخ سحب مبلغ القرض أو تاريخ التمديد للقرض ولها المدة المحددة أو المعتمدة وفقاً لخطاب التسهيلات أو هذه الشروط والأحكام.

سعر الفائدة: يعني سعر الفائدة المحدد في وثائق التمويل.

الفائدة الجزائية على المتأخرات: تعني العقوبة الجزائية المطبقة على التأخير في سداد القسط، كما هو محدد في خطاب التسهيلات.

القرض: يعني، حسب مقتضى الحال، المبلغ الأساسي للقرض الذي قدمه أو سيقدمه

be made by the Bank to the Borrower under the Facility or the aggregate principal amount of all such advances made by the Bank to the Borrower.

Loan Amount is the principal amount identified in the Facility Letter.

Material Adverse Effect means, in the sole opinion of the Bank, any material adverse effect on (a) the ability of the Borrower or Guarantor to perform their obligations (whether jointly or severally) under the Facility, Security Documents, Conditions Precedent or Life Insurance; (b) the validity or enforceability of, or the effectiveness or ranking of any Security granted or purported to be granted to the Bank; (c) the business, operations, property, condition (financial or otherwise) or prospects of the Borrower or Guarantor or (d) the rights or remedies of the Bank under the Facility, Security Documents, Conditions Precedent or Life Insurance.

Oman Banking Law means the Banking Law promulgated by Royal Decree 114/2000.

Oman Commercial Law means the Commercial Law promulgated by Royal Decree 55/90.

Overdue Amount(s) means any and all amounts that are past-due under the Facility Letter and these Terms or have become due upon demand by the Bank but remain unpaid.

Post Dated Cheques means any cheque provided by the Borrower to the Bank in respect of payments due under the Finance Documents.

Prepayment Premium means the prepayment fee as stated in the Facility Letter that is applicable when prepaying all or any part of the Loan, including when the Loan is settled through Employment Benefits.

Rollover Date means the last day of an Interest Period of a Loan.

Salary Assignment Letter mean the letter from the Borrower's employer to the Bank confirming that the Borrower's salary shall be paid into the Borrower's account with the Bank.

Savings Account means the savings account which the Borrower has with the Bank, the details of which have been notified by the Bank to the Borrower.

Security Document means (a) the Salary Assignment Letter, (b) the Guarantee, if any, (c) all Insurance Proceeds Assignments (if any), and (d) any other documents that the Bank deems to be a security document.

SMS means short messaging service, which is the text message service component of mobile device systems, used as a means of communication.

Term means the term/period of the Facility as identified in the Facility Letter, subject to limitations laid down in these Terms.

1.2 The following rules apply unless the context requires otherwise:

- headings are used for convenience only and do not affect interpretation;
- the singular includes the plural and vice versa;
- a reference to a gender includes both genders;
- where a word or phrase is defined, its other grammatical forms have a corresponding meaning;
- the words "include" and "including" shall be construed without limitation;
- a reference to a person, corporation, trust, partnership, unincorporated body or other entity includes any of the foregoing;
- a reference to a party to these Terms or any other agreement or document includes the party's successors and permitted substitutes, personal representatives, or assigns;
- a reference to any agreement or document includes a reference to that agreement or document as varied, amended, novated, supplemented, restated or replaced from time to time, except to the extent prohibited by these Terms;
- a reference to any law or to a provision of any law includes any modification or re-passing of such law, a law substituted for it and any regulation, directive, order, decree or similar such thing issued under it.

1.3 Where there is a Guarantor, all of the obligations of the Borrower and covenants, undertakings, representations and warranties, terms and conditions contained in these Terms shall be binding on the Borrower and each Guarantor jointly and severally. Accordingly, a reference to a Borrower shall be construed as a reference to each Borrower and each Guarantor, jointly and severally.

2. Termination Prior to Funding

The Bank at its sole and full discretion, has the right to, by written notice to the Borrower, to terminate any of the Finance Documents before drawdown of the Loan or to delay the drawdown of the Loan.

3. Loan Disbursement

- The Loan will be available for drawdown for a period of 30 days from the date of acceptance of the Facility Letter by the Borrower, and only upon completion of all the documentation requirements, as set out in the Facility Letter, to the satisfaction of the Bank.
- The obligation of the Bank to make available or continue the Loan is subject to the further condition precedent that:
 - Making Loan available or continuing a Loan does not exceed the available commitment made to the Borrower in the Facility Letter;
 - The representation and warranties made by the Borrower in any Finance Document are true on the Drawdown Date;
 - No Event of Default is existing on the Drawdown Date;
 - No Material Adverse Effect is existing on the Drawdown Date or Rollover Date; and
 - All authorizations for the provision of the Loan have been maintained.

4. General Undertakings by the Borrower

- The Borrower represents and warrants that:

البنك للمقترض بموجب خطاب التسهيلات أو المبلغ الأساسي الإجمالي لجميع القروض المقدمة من البنك إلى المقترض.

مبلغ القرض: هو المبلغ الأساسي المحدد في خطاب التسهيلات.

تأثير سلبي جوهري: يُقصد بالتأثير السلبي الجوهري، حسب رأي البنك وحده، أي تأثير سلبي جوهري على (أ) قدرة المقترض أو الضامن على أداء التزاماتهما (سواء بشكل مشترك أو فردي) بموجب التسهيلات أو وثائق الضمان أو الشروط المسبقة أو التأمين على الحياة؛ (ب) صلاحية أو قابلية تنفيذ أو فعالية أو تصنيف أي ضمان ممنوح أو يُفترض أنه سيتمح للبنك؛ (ج) الأعمال أو العمليات أو الممتلكات أو الحالة (المالية أو غير ذلك) أو أفاق المقترض أو الضامن أو (د) حقوق أو تعويضات البنك بموجب التسهيلات أو وثائق الضمان أو الشروط المسبقة أو التأمين على الحياة.

قانون البنوك العماني: يعني قانون البنوك الصادر بالمرسوم السلطاني رقم ١١٤/٢٠٠٠.

القانون التجاري العماني: القانون التجاري الصادر بالمرسوم السلطاني رقم ٥٥/٩٠.

المبلغ (المبالغ): المتأخرة يعني أي وجميع المبالغ التي فات موعد استحقاقها بموجب خطاب التسهيل وهذه الشروط والتي أصبحت مستحقة بناء على طلب البنك ولكنها تظل غير مدفوعة.

الشيكات المؤجلة: تعني أي شيك يقدمه المقترض للبنك فيما يتعلق بالمدفوعات المستحقة بموجب وثائق التمويل.

رسوم السداد المبكر: يقصد برسوم السداد المبكر تلك المذكورة في خطاب التسهيلات بنفيس المسمى ويتم فرضها في حال قرر المقترض سداد القرض كاملاً أو أي جزء منه قبل حلول مواعيد السداد، بما في ذلك عند تسوية القرض من خلال مزاي التوظيف.

تاريخ التمديد: يعني اليوم الأخير من فترة الفائدة على القرض.

رسالة تحويل الراتب: تعني الرسالة الموجهة من جهة العمل التي يعمل المقترض لديها إلى البنك والتي تؤكد أن راتب المقترض يجب دفعه في حساب المقترض لدى البنك.

حساب التوفير: يعني حساب التوفير الذي يمتلكه المقترض لدى البنك، والذي أخطر البنك المقترض بتفاصيله.

وثيقة الضمان: تعني (أ) رسالة تحويل الراتب، (ب) الضمان، (ج) جميع مخصصات عائدات التأمين (إن وجدت)، و (د) أي مستندات أخرى يعتبرها البنك وثائق ضمان.

الرسائل النصية القصيرة: تعني خدمة الرسائل النصية القصيرة، وهي مكون خدمة الرسائل النصية لأنظمة الهواتف المحمولة، وتستخدم كوسيلة للاتصال.

المدة: يعني مدة / فترة التسهيلات على النحو المحدد في خطاب التسهيلات، مع مراعاة القيود المنصوص عليها في هذه الشروط.

- يتم تطبيق القواعد التالية ما لم يقتض السياق خلاف ذلك؛
- يتم استخدام العناوين للتفسير فقط ولا تؤثر على التفسير؛
- المفرد يشمل الجمع والعكس صحيح؛
- تشمل الإشارة إلى الجنس كلا الجنسين؛
- عندما يتم تعريف كلمة أو عبارة، فإن أشكالها النحوية الأخرى لها معنى مطابق؛

- يجب تفسير الكلمات "تشمل" و "بما في ذلك" على سبيل المثال لا الحصر؛
- تتضمن الإشارة إلى شخص أو مؤسسة أو اتحاد أو شراكة أو هيئة غير مسجلة أو كيان آخر أيًا مما سبق؛
- تتضمن الإشارة إلى أحد الأطراف في هذه الشروط أو أي اتفاقية أو وثيقة أخرى خلفاء هذا الطرف في المصلحة والبذلاء المسموح بهم أو الممثلين الشخصيين أو المتنازل لهم؛
- تتضمن الإشارة إلى أي اتفاقية أو وثيقة إشارة إلى تلك الاتفاقية أو الوثيقة بصيغتها المحدثة أو المعدلة أو المغيرة أو المكملة أو المعاد صياغتها أو استبدالها من وقت لآخر، باستثناء الحد الذي تحظره هذه الشروط؛

ط. تتضمن الإشارة إلى أي قانون أو حكم في أي قانون أي تعديل أو إعادة إصدار لهذا القانون، أو قانون يحل محله وأي نظام أو توجيه أو أمر أو مرسوم أو شيء مشابه صادر بموجب.

١.٣ في حالة وجود ضامن، تكون جميع التزامات المقترض والعهود والتعهدات والإقرارات والضمانات والشروط والأحكام الواردة في هذه الشروط ملزمة للمقترض ولكل ضامن بالتضامن والتكافل. وبناءً على ذلك، يجب تفسير الإشارة إلى المقترض على أنها إشارة إلى كل مقترض وكل ضامن، بالتضامن والتكافل.

٢ الإنهاء قبل التمويل

يحق للبنك، وفقاً لتقديره الخاص والمطلق، بموجب إخطار خطي للمقترض، إنهاء أي من وثائق التمويل قبل سحب مبلغ القرض أو تأخير سحب مبلغ القرض.

٣ صرف مبلغ القرض

٣.١ سيكون مبلغ القرض متاحاً للسحب خلال فترة ٣٠ يوماً من تاريخ قبول خطاب التسهيلات من قبل المقترض، وذلك فقط بعد استكمال جميع متطلبات التوثيق، على النحو المنصوص عليه في خطاب التسهيلات، وبما يرضي البنك.

٣.٢ يخضع التزام البنك بإتاحة القرض أو مواصلته في التوفير لشروط مسبقة إضافية:

- بأن لا تتجاوز إتاحة القرض أو الاستمرار في توفيره الالتزام المتاح للمقترض في خطاب التسهيلات؛
- أن تكون الإقرارات والضمانات التي قدمها المقترض في أي وثيقة تمويل صحيحة في تاريخ سحب مبلغ القرض؛
- لا يوجد أي حدث من أحداث التفسير والإخلال في تاريخ سحب مبلغ القرض؛
- لا يوجد تأثير سلبي جوهري في تاريخ السحب أو تاريخ التمديد؛ و
- تم الاحتفاظ بكافة التصاريح الخاصة بتوفير القرض.

٤ التعهدات العامة للمقترض

٤.١ يقر المقترض ويضمن ما يلي:

- a. Except as expressly set out in these documents or in writing duly signed on behalf of the Bank:
- i. It has not entered into the Finance Documents in reliance on, or as a result of, any statement or conduct of any kind of or on behalf of the Bank or any affiliate of the Bank (including any advice, warranty, representation or undertaking) and
- ii. Neither the Bank nor its affiliates, representatives, employees are obliged to do anything, including but without limitation, give advice or disclose anything.
- b. As on the date of these Terms, the Borrower is solvent and has not ceased to make any payments of any of its debts for the purposes of the Bankruptcy Law issued by Royal Decree No. 53 of 2019, as amended.
- c. All information provided to the Bank is true in all material respects as on the date of these Terms or, if later, when provided and is not misleading, by omission or otherwise.
- d. Where the Borrower is not an Omani citizen, he/she has a valid residency visa for the Sultanate of Oman and has no reason to believe that his/ her residence visa will be revoked during the Term.

5. Term & Repayment

5.1 The Borrower undertakes to:

- a. Repay the said Loan Amount and interest in the number of monthly installments as stated in the Facility Letter until full and final repayment of all dues under these Terms;
- b. Repay the Loan Amount by making principal installment on each Interest Payment Date;
- c. Pay interest on the Loan on each Interest Payment Date;
- d. Repay all amounts owing to the Bank under the Facility pursuant to the terms and conditions of the Finance Documents by the Final Repayment Date;
- e. Make available sufficient cleared funds in his/her funding account in order to meet the repayments as stated above;
- f. Authorizes the Bank to debit his/ her funding account until all repayments relating to the Facility and any costs, expenses, charges thereto as incurred by the Bank have been paid.
- 5.2 Notwithstanding any other provision of the Finance Documents, the Bank may, on 2 months written notice in a manner deemed fit by the Bank vary the amount of any Installment:
- a. To affect a variation in the Interest Rate or set-up in the system;
- b. To affect any accrued uncollected interest;
- c. To take into account any additional sums that may become payable to the Bank;
- d. To ensure that the Loan and any amounts owing to the Bank pursuant to the Finance Documents are repaid in full by the Final Repayment Date.
- 5.3 The number of installments and their respective values shall not prejudice the right of the Bank to receive any additional payments or other monies due or owing to it if the final settlement of the Loan account reveals that there are payments due and outstanding in favor of the Bank. The Borrower shall repay all such amounts to the Bank upon demand.
- 5.4 The Bank shall notify the Borrower of any variation in Installment, provided, however, that failure to give such notice to the Borrower, or failure of the Borrower to the receipt of the notice shall not affect the obligation of the Borrower to the varied Installment.
- 5.5 In case of a difference in the Final Repayment Date due to a variance in the Installment amount, delay in payments, deferrals of Installments, waivers or any other reason, the Final Repayment Date as computed by the Bank shall prevail. Such change to be notified to the Borrower by the Bank in writing in accordance with CBO Regulations.
- 5.6 Any deferrals or waivers to the Loan offered in accordance with the CBO Regulations shall not affect the amount of the interest, but rather will change the number of the Installments to be paid. It is to be noted that pursuant to CBO Regulations, a maximum of two waivers are allowed per year in relation to the Installments in accordance with the instructions provided by the Customer in the Facility Offer Letter. Persons over the age of sixty (60) shall not be eligible for waivers.
- 5.7 In case of late payment of the installment amounts each month, the Bank shall have the right to charge a Late Penalty, which will be decided at the sole discretion of the Bank and governed by the Central Bank of Oman.
- 5.8 The Borrower's obligations towards the Bank will continue to exist until the Bank confirms the discharge of his/her obligations.
- 5.9 Subject to the below clause, each Installment shall be applied:
- a. First towards interest and default interest due but unpaid on the relevant payment date;
- b. Second towards interest payable on the relevant payment date; and
- c. Third towards the principal payment on the relevant payment date.
- 5.10 If at any time the Bank receives less than the full amount due and payable under the Facility Letter and these Terms, then the Bank may allocate and apply the amount received in any manner as the Bank solely determines.
- 5.11 Any deferrals or waivers to the Loan offered in accordance with CBO Regulations shall amend the number of instalments to be paid and in turn, increase the tenor of the Facility. Unless specified by CBO in relation to any specific type of deferral or waiver, Interest shall continue to accrue on a daily basis on the outstanding loan amount at the Interest Rate specified in the Facility Letter, calculated on the actual number of days elapsed.

- أ. باستثناء ما هو منصوص عليه صراحةً في هذه الوثائق أو مكتوباً موقعاً حسب الأصول نيابة عن البنك؛
- أ. لم يدخل في وثائق التمويل بالاعتماد على، أو نتيجة، أي بيان أو سلوك من أي نوع أو نيابة عن البنك أو أي شركة تابعة للبنك (بما في ذلك أي مشورة أو ضمان أو إقرار أو تعهد) و
- أ. لا يلتزم البنك ولا الشركات التابعة له أو ممثليه أو موظفيه بفعل أي شيء، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تقديم المشورة أو الكشف عن أي شيء.
- ب. اعتباراً من تاريخ هذه الشروط، يكون المقترض قادراً على الوفاء بالتزاماته ولم يتوقف عن سداد أي مدفوعات لأي من ديونه من أجل أحكام قانون الإفلاس الصادر بالمرسوم الملكي رقم ٣٥ لسنة ١٩٠٢، بما تم تعديله.
- ج. جميع المعلومات المقدمة إلى البنك صحيحة في جميع النواحي الجوهرية كما في تاريخ هذه الشروط أو، إذا كانت لاحقاً، عند تقديمها وليست مضلّة، عن طريق الصدق أو غير ذلك.
- د. عندما لا يكون المقترض مواطناً عُمانياً، يكون لديه / لديها تأشيرة إقامة سارية في سلطنة عُمان وليس لديه سبب للاعتقاد بأن تأشيرة إقامته / إقامتها سيتم إلغاؤها خلال مدة التسهيل.

٥. المدة والسداد

- ٥.١ يتعهد المقترض بما يلي:
- أ. سداد مبلغ القرض المذكور والفائدة في عدد الأقساط الشهرية كما هو مذكور في خطاب التسهيلات حتى السداد الكامل والنهائي لجميع المستحقات بموجب هذه الشروط؛
- ب. سداد مبلغ القرض عن طريق دفع القسط الأساسي في كل تاريخ دفع فائدة؛
- ج. دفع الفائدة على القرض في كل تاريخ لسداد الفائدة؛
- د. سداد جميع المبالغ المستحقة للبنك بموجب التسهيلات وفقاً لشروط وأحكام ووثائق التمويل بحلول تاريخ السداد النهائي؛
- هـ. توفير أموال كافية في حساب التمويل الخاص به / بها من أجل الوفاء بمدفوعات السداد كما هو مذكور أعلاه؛
- و. يفوض البنك بالخصم من حساب التمويل الخاص به حتى يتم سداد جميع المدفوعات المتعلقة بالتسهيلات وأي تكاليف ومصاريف ورسوم متكبدة من قبل البنك.
- ٥.٢ بصرف النظر عن أي شرط آخر في وثائق التمويل، يجوز للبنك، بموجب إشعار خطي لمدة شهرين بالطريقة التي يراها البنك مناسبة، تغيير مبلغ أي قسط:
- أ. للتأثير على تغيير في سعر الفائدة أو الإعداد في النظام؛
- ب. للتأثير على أي فائدة متراكمة غير محصلة؛
- ج. أن يأخذ في الاعتبار أي مبالغ إضافية قد تصبح مستحقة الدفع للبنك؛
- د. لضمان سداد القرض وأية مبالغ مستحقة للبنك وفقاً لوثائق التمويل بالكامل بحلول تاريخ السداد النهائي.
- ٥.٣ لن يؤثر عدد الأقساط وقيمتها على حق البنك في استلام أي مدفوعات إضافية أو أموال أخرى مستحقة أو مستحقة إذا كشفت التسوية النهائية لحساب القرض أن هناك مدفوعات مستحقة لصالح البنك. يجب على المقترض سداد جميع هذه المبالغ للبنك عند الطلب.
- ٥.٤ يجب على البنك إخطار المقترض بأي تغيير في القسط، بشرط، مع ذلك، أن عدم إرسال هذا الإخطار إلى المقترض، أو فشل المقترض في استلام الإشعار لن يؤثر على التزام المقترض بالقسط المعدل.
- ٥.٥ في حالة وجود اختلاف في تاريخ السداد النهائي بسبب اختلاف في مبلغ القسط أو التأخير في السداد، أو تأجيل الأقساط، أو التنازلات أو أي سبب آخر، فإن تاريخ السداد النهائي الذي يحسبه البنك هو الذي يسود. يجب على البنك إخطار المقترض بهذا التغيير خطياً وفقاً للوائح البنك المركزي العُماني.
- ٥.٦ أي تأجيل أو تنازل عن القرض المقدم وفقاً للوائح البنك المركزي العُماني لن يؤثر على مبلغ الفائدة، بل سيعبر عدد الأقساط التي يتعين دفعها. وتجدر الإشارة إلى أنه وفقاً للوائح البنك المركزي العُماني، يُسمح بحد أقصى بعدد اثنين (٢) من التنازلات سنوياً فيما يتعلق بالأقساط وفقاً للتعليمات المقدمة من العميل في خطاب عرض التسهيلات، لا يبق للأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن الستين (٦٠) الحصول على التنازلات.
- ٥.٧ في حالة التأخر في سداد مبالغ الأقساط لأي شهر، يحق للبنك فرض غرامة تأخير، والتي سيتم تحديدها وفقاً لتقدير البنك المطلق وبخضع لقواعد البنك المركزي العُماني.
- ٥.٨ ستظل التزامات المقترض تجاه البنك قائمة حتى يؤكد البنك على إبراء ذمته من التزاماته.
- ٥.٩ مع مراعاة أحكام الفقرات أدناه، يتم تطبيق كل قسط:
- أ. أولاً تجاه الفائدة والفائدة الجزائية للتخلف عن السداد المستحقة ولكن غير المسددة في تاريخ الدفع ذي الصلة؛
- ب. ثانياً تجاه الفوائد المستحقة الدفع في تاريخ الدفع ذي الصلة؛ و
- ج. ثالثاً تجاه السداد الأساسي في تاريخ الدفع ذي الصلة.
- ٥.١٠ إذا تلقى البنك في أي وقت مبلغ أقل من المبلغ الكامل المستحق وواجب السداد بموجب خطاب التسهيلات وهذه الشروط والأحكام، فيجوز للبنك تخصيص المبلغ المستلم وتطبيقه بأي طريقة يحددها البنك بمفرده.
- ٥.١١ أي تأجيلات أو تنازلات عن القرض المقدم وفقاً للوائح البنك المركزي العُماني يجب أن يعدل عدد الأقساط التي يتعين دفعها وبالتالي زيادة مدة التسهيل. ما لم يحدده البنك المركزي العُماني فيما يتعلق بأي نوع معين من التأجيل أو التنازل، يجب أن تستمر الفائدة في التراكم على أساس يومي على مبلغ القرض المستحق بسعر الفائدة المحدد في خطاب التسهيلات، محسوباً على العدد الفعلي لأيام المنقضية.

6. Interest

- 6.1 Interest shall accrue on the outstanding amount of the Loan on a daily basis (as evidenced by the Bank's records) based on the Interest Rate specified in the Facility Letter, calculated on the actual number of calendar days elapsed. Interest shall be payable on the Loan on the Interest Payment Date at Interest Period of monthly intervals.
- 6.2 Any such variation in the Interest Rate in accordance with the Finance Documents shall vary the number of repayment Installments to be made by the Borrower or by way of changes to the monthly Installment payable under the Facility Letter.

7. Default Interest Rate

- 7.1 The Bank will levy an interest rate per annum as described in the Facility Letter ("Default Rate") or any such rate decided at the sole discretion of the Bank and governed by the Central Bank of Oman on all Overdue Amounts.
- 7.2 This Default Rate is subject to variation at the discretion of the Bank in accordance with the directives and regulations of the Central Bank of Oman.
- 7.3 The Default Rate shall be compounded monthly.
- 7.4 The Bank has the right to appoint collection agents and other third parties to take action to collect any payments due to the Bank from the Borrower. The Borrower agrees that in line with Article 70(c) of the Oman Banking Law and the Guidelines and Rules governing Debt-Collection formulated by the Bank, the Bank may provide its collection agents and other third parties with the necessary information or documents relating to the Borrower's accounts and products held with the Bank (either held in the Borrower's sole name or held jointly) for the collection of such due payment. The collection agents and other third parties shall have the right to take any appropriate action on behalf of the Bank in order to recover any outstanding amounts and this may include contacting the Borrower as per the Guidelines and Rules governing Debt-Collection formulated by the Bank.

8. Prepayment

- 8.1 The Borrower may, with the Bank's prior consent and on giving the Bank fourteen (14) days' irrevocable written notice prepay the whole or any amount of the Loan, together with the Prepayment Premium. The Borrower may not prepay his/ her Loan except in accordance with the Finance Documents.
- 8.2 Prepayment may be made on the last day of the Interest Period of the relevant Loan.
- 8.3 With respect to prepayment through Insurance Proceeds, the following shall apply:
- a. The Borrower shall ensure that any Insurance Proceeds received in respect of Insurance Policy effected and maintained by the Borrower shall be applied towards the repayment of the Loan Amount and any interest, charges, fees, penalties, costs, expenses (including legal costs and expenses, if applicable), premiums or any other amount that may become actually or contingently payable to the Bank in relation to the Loan;
- b. No Prepayment Premium shall apply when the Loan is settled through Insurance Proceeds.
- c. Prepayment Premium shall apply when the Loan is settled through Employment Benefits.
- 8.4 At the time of any prepayment made under this clause, the Borrower shall pay any interest accrued on the amount prepaid under this Facility.
- 8.5 The Borrower shall ensure that any Employment Benefits are applied towards the repayment of Secured Monies.
- 8.6 Any amounts pre-paid in accordance with the terms hereof shall not be available for re-borrowing.

9. Set-Up Fee

- 9.1 A set-up fee as set out in the Facility Letter is payable by the Borrower upon the signing of these Terms.
- 9.2 The set-up fee is non-refundable.

10. Gross-Up, Set-Off and Consolidation

- 10.1 Without prejudice to any right of set-off to which the Bank may become entitled to by law, and in accordance with Article 346 of Oman Commercial Law issued under Royal Decree 55/90, as amended, the Bank and the Borrower expressly agree that all accounts of the Borrower with the Bank including other offices or branches in Oman or abroad inclusive of any accounts held in foreign currency, shall constitute a single combined account and the Bank shall have the right of set-off as between all debit and credit balances on all such accounts and that the benefit of any or all security provided by the Borrower in respect of this single combined account or in part thereof shall be available to and enforceable by the Bank to secure the entire outstanding balance due to the Bank at any time on such single combined account and any part thereof.
- 10.2 All monthly installments and other payments payable by the Borrower to the Bank shall be made to the Bank without any set-off, counter-claim, withholding or condition of any kind, except that if the Borrower is compelled by law to make such withholding, so that the amount actually received by the Bank is the amount it would have received if there has been no withholding.
- 10.3 The Borrower authorises the Bank to debit any accounts (including joint accounts) the Borrower has with the Bank with all amounts owing under the Finance Documents including but not limited to interest, charges for Late Payment, and all costs as such sums become due and payable under the Finance Documents, whether or not those accounts are in the same currency.

الفائدة

- ٦.١ يجب أن تتراكم الفائدة على المبلغ المستحق للقرض على أساس يومي (كما يتضح من سجلات البنك) بناءً على سعر الفائدة المحدد في خطاب التسهيلات، محسوباً على العدد الفعلي للأيام المنقضية بالتقويم الميلادي، يجب أن تكون الفائدة واجبة السداد على القرض في تاريخ سداد الفائدة في فترة الفائدة على أساس شهري.
- ٦.٢ أي تغيير من هذا القبيل في سعر الفائدة وفقاً لوثائق التمويل يجب أن يغير عدد أقساط السداد التي يجب أن يقوم بها المقترض أو عن طريق التغييرات على القسط الشهري المستحق الدفع بموجب خطاب التسهيلات.

سعر الفائدة الجزائية

- ٧.١ سوف يفرض البنك معدل فائدة سنوياً كما هو موضح في خطاب التسهيلات ("سعر الفائدة الجزائية") أو أي سعر يتم تحديده وفقاً لتقدير البنك المطلق وتحكمه قواعد البنك المركزي العماني على جميع المبالغ المتأخرة.
- ٧.٢ يخضع مسعر الفائدة الجزائية للتخلف عن السداد للتغيير وفقاً لتقدير البنك ووفقاً لتوجيهات وقواعد البنك المركزي العماني.
- ٧.٣ يتضاعف سعر الفائدة الجزائية للتخلف عن السداد شهرياً.
- ٧.٤ يحق للبنك تعيين وكلاء تحصيل وأطراف ثالثة أخرى لاتخاذ الإجراءات اللازمة لتحصيل أي مدفوعات مستحقة للبنك من المقترض. يوافق المقترض على أنه لمشاشي مع المادة ٧٠ - ج) من قانون البنوك العماني والمبادئ التوجيهية والقواعد التي تحكم تحصيل الديون التي وضعها البنك، يجوز للبنك أن يزود وكلاء التحصيل التابعين له والأطراف الثالثة الأخرى بالمعلومات أو المستندات اللازمة المتعلقة بتحصيل الديون، حسابات ومنتجات المقترض المحتفظ بها لدى البنك (إما باسم المقترض وحده أو بشكل مشترك) لتحصيل هذه الدفعة المستحقة. يحق لوكلاء التحصيل والأطراف الثالثة الأخرى اتخاذ أي إجراء مناسب نيابة عن البنك من أجل استرداد أي مبالغ مستحقة وقد يشمل ذلك الاتصال بالمقترض وفقاً للمبادئ التوجيهية والقواعد التي تحكم تحصيل الديون التي وضعها البنك.

السداد المبكر

- ٨.١ يجوز للمقترض، وبموافقة مسبقة من البنك وإعطاء البنك إشعاراً خطياً غير قابل للإلغاء مدته أربعة عشر (١٤) يوماً، أن يقوم بدفع مبلغ للقرض بالكامل أو أي مبلغ مبكراً، بالإضافة إلى رسوم السداد المبكر. لا يجوز للمقترض أن يدفع قرضه / قرضها مبكراً إلا وفقاً لوثائق التمويل.
- ٨.٢ يجوز السداد مبكراً في اليوم الأخير من فترة الفائدة على القرض ذي الصلة.
- ٨.٣ فيما يتعلق بالسداد المبكر من خلال عائدات التأمين، يجب أن تطبق الآتي:
- أ. يجب على المقترض ضمان تطبيق أي عائدات تأمين مستلمة فيما يتعلق بوثيقة التأمين التي ينفذها ويحفظها المقترض في سداد مبلغ القرض وأي فوائد ورسوم وائتباب وعقوبات وتكاليف ومصرفات (بما في ذلك التكاليف والمصرفات القانونية، إن أوجدت)، أو الأقساط أو أي مبلغ آخر قد يصبح مستحق الدفع فعلياً أو عرضياً للبنك فيما يتعلق بالقرض؛
- ب. لن يتم تطبيق قسط السداد المبكر عند تسوية القرض من خلال عائدات التأمين.
- ج. يتم تطبيق قسط السداد المبكر عند تسوية القرض من خلال مزايا التوظيف.
- ٨.٤ في وقت أي سداد مبكر يتم بموجب هذا البند، يجب على المقترض دفع أي فائدة مستحقة على المبلغ المدفوع مقدماً بموجب هذه التسهيلات.
- ٨.٥ يجب على المقترض التأكد من تطبيق أي مزايا توظيف على سداد الأموال المضمونة.
- ٨.٦ أي مبالغ مدفوعة مسبقاً وفقاً للشروط الواردة هنا لن تكون متاحة لإعادة الاقتراض.

الرسوم الإدارية لمعالجة القرض

- ٩.١ يجب على المقترض دفع رسوم المعالجة على النحو المبين في خطاب التسهيلات عند التوقيع على هذه الشروط والأحكام.
- ٩.٢ الرسوم الإدارية لمعالجة القرض غير قابلة للاسترداد.

الإجمالي والمقاصة والتوحيد

- ١٠.١ مع عدم الإخلال بأي حق مقاصة يحق للبنك الحصول عليه بموجب القانون، ووفقاً للمادة ٣٤٦ من القانون التجاري العماني الصادر بموجب المرسوم السلطاني ٩٠/٥٥، وتعديلاته، يوافق البنك والمقترض صراحةً على ما يلي: تشكل جميع حسابات المقترض لدى البنك، بما في ذلك المكاتب أو الفروع الأخرى في سلطنة عُمان أو في الخارج، بما في ذلك أي حسابات بالعملة الأجنبية، حسابات مودعة واحداً ويكون للبنك حق المقاصة بين جميع الأرصدة المدينة والدائنة على جميع هذه الحسابات وأن الاستفادة من أي أو كل الضمانات التي يوفرها المقترض فيما يتعلق بهذا الحساب الموحد الفردي أو جزء منه ستكون متاحة وقابلة للتنفيذ من قبل البنك لتأمين الرصيد المستحق للبنك بالكامل في أي وقت على هذا الحساب المجمع الفردي وأي جزء منه.
- ١٠.٢ يجب دفع جميع الأقساط الشهرية والمدفوعات الأخرى التي يدفعها المقترض للبنك إلى البنك دون إجراء أي مقاصة أو مطالبة مقابلة أو حجب أو شرط من أي نوع، باستثناء ما إذا كان المقترض ملزماً بموجب القانون بإجراء مثل هذا الاستقطاع، بحيث يكون المبلغ الذي استلمه البنك فعلياً هو المبلغ الذي كان سيحصل عليه إذا لم يكن هناك استقطاع.

- ١٠.٣ بموجب هذا يغوض المقترض للبنك بأن يقوم بالخصم من أي من حساباته لدى البنك (بما في ذلك الحسابات المشتركة) جميع المبالغ المستحقة بموجب وثائق التمويل بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر القوائد ورسوم السداد المتأخر وجميع التكاليف حيثما تصبح هذه المبالغ مستحقة وواجبة السداد بموجب وثائق التمويل، سواء كانت هذه الحسابات بنفيس عملة التسهيل أو أي عملة أخرى.

10.4 Nothing in the Finance Documents will prevent the Bank from exercising at any time any other right or set-off, or right of combination of accounts, to reduce or repay any liability the Borrower owes to the Bank. The Bank may convert currency to OMR at the prevailing market rate of exchange for any balance that is in a currency other than OMR, and in doing so, the Bank will have no liability to the Borrower.

10.5 All monthly instalments and other payments payable by the Borrower shall be made to the Bank without any set-off, counter-claim, withholding or condition of any kind except that if the Borrower is compelled by law to make such withholding, the sum payable by the Borrower shall be increased so that the amount actually received by the Bank is the amount it would have received if there had been no withholding.

11. Representations and Warranties

- 11.1 The Borrower and the Guarantor (if any) represent and warrant on the date of the Finance Documents and through the duration of this Facility that:
- It has the power to enter into and perform its legal, valid and binding obligations under the Facility, to carry out the transactions contemplated in the Finance Documents and to carry on its business as not conducted or contemplated;
 - It has taken (and not revoked) all necessary action to authorize the entry into and performance of the Finance documents to which it is a party, and to carry out the transactions contemplated in the Finance Documents;
 - As on the date of execution of the Finance Documents, the Borrower and Guarantor (if any) are solvent and have not ceased to make payment of any of its debts for the purposes of the Bankruptcy Law issued by Royal Decree No. 53 of 2019, as amended.
 - All information provided by the Borrower and Guarantor (if any) to the Bank is true and not misleading in all respects at the date of acknowledgement of these Terms, or later, when provided;
 - No litigation, arbitration or administrative proceeding (including a dispute with any Competent Authority) is current or pending or threatened by or before any court, arbitral panel, or governmental or non-governmental authority against the Borrower or any of its assets and the Guarantor (if any);
 - The Borrower warrants that where the Borrower is an individual, the Borrower shall ensure that (i) his or her full monthly income and any Employment Benefit are paid into the Borrower's Current Account or Savings Account, whichever is used towards repayment of the Loan, (ii) there shall be no alternation made to the Salary Assignment Letter provided by the Borrower's employer (except increase in salary in accordance with the law) or Post Dated Cheques provided by the Guarantor or Borrower.
 - The Borrower warrants that he or she changes employment, they will immediately notify the Bank and provide a replacement Salary Assignment Letter within thirty (30) days of such change in employment; and
 - No Event of Default as described in the below section is existing as on the date of Loan drawdown.
 - Where the Borrower is not an Omani citizen:
 - (he or she has obtained his/her residency visa for the Sultanate of Oman in accordance with the laws of Oman;
 - He/she has no reason to believe that his/her residency visa for Oman will be revoked during the term of the Facility.
- 11.2 All authorizations for the provision of the Loan have been maintained. If the Borrower uses the Loan for any other purpose, all amounts due under the Facility shall become immediately due and payable without further notice and the Bank may demand repayment of the Loan at any time for any reason and without explanation to the Borrower.

12. Events of Default

- 12.1 Without prejudice to other rights and remedies which the Bank may possess, the Bank has the right to forthwith demand repayment of all the outstanding amounts due and payable by the Borrower or any Guarantor in accordance with the Facility Letter and these Terms, including but not limited to accrued interest and any other costs that may be applicable at that point in time if any of the following ("Events of Default") shall occur:
- Failure by the Borrower or any Guarantor to pay any monthly Installment when it becomes due for payment;
 - The Borrower or any Guarantor loses his or her job for any reason, including but not limited to resignation, dismissal or retirement;
 - Bankruptcy or administration of the Borrower or any Guarantor, or for Bankruptcy or administration proceedings being instituted against the Borrower or any Guarantor;
 - Inability of the Bank to allow the Loan to remain outstanding because it is no longer permitted to do so under law;
 - Any representation, warranty or statement made by the Borrower or any Guarantor in any documentation, certificates or statements relating to his or her accounts or the Loan is proved to be incorrect or misleading in any material respect when made;
 - The Borrower or any Guarantor fails to comply with any of the terms of the Finance Documents or any documentation or security provided by the Borrower or any Guarantor in favor of the Bank (whether in relation to the Bank or otherwise);
 - Any circumstances which, in the Bank's opinion, lead it to believe that the Borrower or any Guarantor may not (or may be unable to) fulfill its obligations under the Finance Documents; or
 - Default(s) or breach(es) by the Borrower or any Guarantor of any terms and conditions of any other loan, debt, financing arrangement, overdraft, or credit facility that the Borrower or any Guarantor may have availed from the Bank or any other bank from time to time;

1٠.٤ لا شيء في وثائق التمويل يمنع البنك من ممارسة أي حق أو إجراء أي مقاصة أخرى في أي وقت، أو حق دمج الحسابات، لتخفيض أو سداد أي مديونية يدين بها المقترض للبنك. يجوز للبنك تحويل العملة إلى الريال العماني بسعر الصرف السائد في السوق لأي رصيد بعملة غير الريال العماني، ولن يكون البنك مسؤولاً تجاه المقترض في حال قيامه بذلك.

1٠.٥ يجب أن يتم دفع جميع الأقساط الشهرية والمدفوعات الأخرى المستحقة على المقترض إلى البنك دون إجراء أي مقاصة أو مطالبة مقابلية أو حجز أو شرط من أي نوع باستثناء أنه إذا كان المقترض ملزماً بموجب القانون بإجراء مثل هذا الاستقطاع، فسيكون المبلغ مستحق الدفع من قبل المقترض بحيث يكون هو المبلغ الذي يجب أن يستلمه البنك بالفعل هو المبلغ الذي كان سيحصل عليه إذا لم يكن هناك أي استقطاع.

II الإقرارات والضمانات

- II.1 يقر المقترض والضامن (إن وجد) ويتعهدان أنه في تاريخ وثائق التمويل وخلال مدة هذه التسهيلات بما يلي:
- أن يتمتع بصلاحيات الدخول في وتنفيذ التزاماته القانونية والسارية والملتزمة بموجب هذه التسهيلات، وتنفيذ المعاملات المنصوص عليها في وثائق التمويل وممارسة أعماله على النحو الذي يتم إجراؤها أو التفكير فيها؛
 - أنه قد اتخذ (ولم تلغ) جميع الإجراءات اللازمة للتصريح له للدخول إلى وثائق التمويل التي هو طرف فيها وتنفيذها، ولتنفيذ المعاملات المنصوص عليها في وثائق التمويل؛
 - اعتباراً من تاريخ تنفيذ وثائق التمويل، يجب أن يكون المقترض والضامن (إن وجد) ميسوراً ولم يتوقف عن سداد أي من ديونه من أجل أحكام قانون الإفلاس الصادر بالمرسوم الملكي رقم ٣٥ لسنة ١٩١٢، بما تم تعديله.
 - على أن تكون جميع المعلومات التي قدمها المقترض والضامن (إن وجد) للبنك صحيحة وغير مضللة من جميع النواحي في تاريخ الإقرار بهذه الشروط، أو في وقت لاحق، عند تقديمها؛
 - لا يوجد أي دعاوى قضائية أو إجراءات تحكيم أو إجراء إداري (لما في ذلك النزاع مع أي سلطة مختصة) في الوقت الحالي أو مؤجلة أو مهدد بها من قبل أو أمام أي محكمة أو هيئة تحكيم أو سلطة حكومية أو غير حكومية ضد المقترض أو الضامن (إن وجد) على أي من أصوله
 - يضمن المقترض أنه عندما يكون المقترض فرداً، يجب أن يضمن المقترض (i) أنه سوف يقوم بإيداع دخله الشهري الكامل وأي مزايا خدمة لديه في حسابه الجاري أو حساب التوفير، أيهما يستخدم لسداد القرض، (ii) لن يكون هناك أي تغيير في رسالة تحويل الراتب الموقعة من صاحب عمل المقترض (باستثناء زيادة الراتب وفقاً للقانون) أو الشيكات المؤجلة المقدمة من الضامن أو المقترض.

- يتعهد المقترض بأنه في حال تغيير وظيفته، سيقوم بإخطار البنك على الفور وتقديم رسالة تحويل راتب بديل في غضون ثلاثين (٣٠) يوماً من هذا التغيير في طبيعة التوظيف؛ و
- لا توجد أي حالة من حالات التقصير والإخلال، كما هو موضح في القسم أدناه، في تاريخ سحب القرض.
- ط. إذا لم يكن المقترض مواطناً عمانياً يجب عليه / عليها:
- أ. أنه / أنها حاصل / حاصلة على تأشيرة الإقامة في سلطنة عُمان وفقاً للقوانين العمانية؛
- II ليس لديه / لديها سبب للاعتقاد بأن تأشيرة إقامته / إقامتها في عُمان سيتم إلغاؤها خلال مدة التسهيل
- II.2 تمت المحافظة على جميع التصاريح الخاصة بتقديم القرض. إذا استخدم المقترض القرض لأي غرض آخر، فإن جميع المبالغ المستحقة بموجب التسهيل تصبح مستحقة وواجبة السداد على الفور دون إشعار آخر، ويجوز للبنك أن يطلب سداد القرض في أي وقت ولأي سبب ودون تقديم أي تفسير للمقترض.

12 أحداث التقصير والإخلال

- 12.1 دون المساس بالحقوق والتعويضات الأخرى التي قد يمتلكها البنك، يحق للبنك أن يطلب على الفور سداد جميع المبالغ المستحقة وواجبة الدفع من قبل المقترض أو أي ضامن وفقاً لخطاب التسهيلات وهذه الشروط، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الفائدة المترتبة وأي تكاليف أخرى قد تكون سارية في ذلك الوقت، في حالة حدوث أي مما يلي ("أحداث التقصير والإخلال"):
- أ. تخلف المقترض أو أي ضامن عن سداد أي قسط شهري عندما يصبح مستحقاً للدفع؛
 - ب. فقدان المقترض أو أي ضامن وظيفته لأي سبب، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الاستقالة أو الفصل من الخدمة أو التقاعد؛
 - ج. الإفلاس أو خضوع المقترض أو أي ضامن، لإجراءات الإفلاس أو وضع المقترض أو أي ضامن تحت إجراءات إدارية؛
 - د. عدم قدرة البنك على السماح بأن يظل القرض قائماً لأنه لم يعد مسموحاً بذلك بموجب القانون؛
 - هـ. إذا ثبت أن أي إقرار أو ضمان أو بيان قدمه المقترض أو أي ضامن في أي وثائق أو شهادات أو بيانات تتعلق بحساباته أو القرض غير صحيح أو مضلل من أي جانب جوهري عند تقديمه؛
 - و. فشل المقترض أو أي ضامن في الامتثال لأي من شروط وثائق التمويل أو أي مستندات أو ضمانات يقدمها المقترض أو أي ضامن لصالح البنك (سواء فيما يتعلق بالبنك أو غير ذلك)؛
 - ز. إذا نشأت أي ظروف، تدفع البنك إلى الاعتقاد بأن المقترض أو أي ضامن قد لا (أو قد يكون غير قادر على) الوفاء بالتزاماته بموجب وثائق التمويل؛ أو
 - ح. حالات تقصير أو خرق من قبل المقترض أو أي ضامن لأي شروط وأحكام لأي قرض أو دين أو ترتيب تمويل أو سحب على المكشوف أو تسهيل ائتماني قد يكون المقترض أو أي ضامن قد استفاد منه من البنك أو أي بنك آخر من وقت لآخر.

- i. The Borrower or any Guarantor dies or ceases to be of full legal capacity;
- j. The Borrower sends or attempts to send any part of the Loan to or uses any part of the Loan in a country subject to international financial sanctions, or for criminal activity (including financial crime), fraudulent activity or money laundering;
- k. Where any Borrower or any Guarantor is not an Omani citizen, such person ceases to reside in the Sultanate of Oman or is compelled by law to leave the Sultanate of Oman;
- l. Where any Borrower or any Guarantor is not an Omani citizen, their residency visa for the Sultanate of Oman is revoked, adversely amended or made invalid.
- 12.2 If at any time an Event of Default has occurred, then the Bank may do one or more of the following:
- a. Immediately demand and declare payable the entire principal amount owed, together with the interest (including default interest) and any other charges, costs and fees due.
- b. Enforce any or all of its rights under the Finance Documents and under the applicable law, including enforcement in accordance with the laws of the Sultanate of Oman.
- c. The Bank also has the right to file legal proceedings against the Borrower and/or any Guarantor claiming all the amounts outstanding under the loan, along with charges, costs and fees due, including, but not limited to any penalties, lawyers' fees, court fees, expert fees, expenses and others.
- 12.3 The Borrower hereby undertakes that upon any demand being made by the Bank, the Borrower undertakes to immediately pay in full the principal amount owed together with interest (including accrued and Default Interest) and all other charges, costs and fees due, including, but not limited to any penalties, lawyers' fees, court fees, expert fees, collection agency fees and others.
- 13. Insurance**
- 13.1 In the event the Borrower does not wish to make arrangements for insurance cover, the Bank shall do so and in this regard, The Borrower authorizes the Bank to arrange an Insurance Policy containing life insurance cover against death or permanent total disability for the amount of the loan until it is repaid in full and to debit the Borrower's accounts with the costs thereof. The Borrower acknowledges that such Insurance Policy will be endorsed in favor of the Bank. In the event that the Borrower wishes to make arrangements for his/ her own Insurance Policy, he/she can do the same as long as the Insurance arrangement made by the Borrower is acceptable to the Bank and has been agreed to by the Bank.
- 13.2 Where the Insurance has been arranged by the Bank, the Bank shall charge the Borrower a one-time Insurance fee, as stated in the Facility Letter.
- 13.3 The Borrower agrees to pay the Insurance Premium either monthly or annually, or upfront as a single premium, as per the Bank's policies and procedures from time to time. Where the Borrower so requests, the cost of such Insurance Premium shall be added to the monthly instalment payments due from the Borrower and will result in an increase in relation to the monthly instalments due from the Borrower each month, If the Insurance Premium is added to the monthly instalments, then the resulting monthly instalment computed along with the insurance premium shall be used for the calculation of the Borrower's debt burden ratio.
- 13.4 The Borrower also hereby undertakes full responsibility for his/ her health declaration, and agrees to disclose fully and truthfully all the facts known to him/ her or ought to be known to him/ her in the declaration.
- 13.5 Each top up request to the Loan will be treated as a separate agreement and full insurance premium will be recovered.
- 13.6 In case of Borrower's death or permanent total or partial disability, the insurance company will pay the loan outstanding as per the date of death or permanent total disability of the Borrower in accordance with the Insurance Policy. Any disability claim will have to be certified by an approved medical authority (from the Ministry of Health in the Sultanate of Oman) acceptable to the insurance company.
- 13.7 In the unfortunate event of permanent total or partial disability or death of the Borrower, for any reasons whatsoever, the following will be applicable:
- a. The Bank should be notified in writing within one month of such incident/ occurrence;
- b. The Bank is not responsible for any non-settlement of insurance claims due to delay in fulfillment of the above requirement or if the Bank is not notified of the Borrower's death;
- c. It shall be the responsibility of the Borrower/ family members of the Borrower/ legal heirs of the Borrower to provide to the Bank all related documents certified by the Royal Oman Police and concerned medical authorities to support the claim in the event of death or permanent disability of the Borrower as mentioned above.
- 13.8 The Bank shall not be held responsible to the Borrower or to anyone else, for any discrepancy in the Insurance Policy, nor shall be held liable towards the Borrower or anyone else, for the rejection of any claim made in connection with the Finance Documents. It is to be understood by the Borrower that the Bank is not the insurer, nor the insured party to the Insurance Policy. Its role is limited to being the beneficiary of the Insurance Policy.
- 13.9 In the case of settlements or rescheduling of the loan, or any other cases where refund of Insurance Premium is applicable, the Bank's role is limited to passing the Insurance Premium refund received from the insurance company back on to the Borrower. The Bank shall not be responsible for the amount that is refunded to the Borrower and will just be the intermediary between the Insurance provider and Borrower.

ط. وفاة المقترض أو أي ضامن أو فقدان الأهلية القانونية الكاملة؛

ي. إذا قام المقترض بإرسال أو حاول إرسال أي جزء من القرض إلى أي جزء من القرض إلى بلد خاضع لعقوبات مالية دولية، أو لنشاط إجرامي (بما في ذلك الجرائم المالية) أو لنشاط احتيالي أو غسيل أموال؛

ك. إذا لم يكن أي مقترض أو أي ضامن مواطناً عُمانياً، عند انتهاء إقامته في سلطنة عُمان أو أجبر بموجب القانون على مغادرة سلطنة عُمان؛

ل. إذا لم يكن أي مقترض أو أي ضامن مواطناً عُمانياً، وتم إلغاء تأشيرة إقامته في سلطنة عُمان أو تعديلها بشكل سلبي أو إبطال مفعولها.

١٢.٢ في حالة حدوث حالة التقصير والإخلال في أي وقت، يجوز للبنك القيام بواحد أو أكثر مما يلي:

أ. المطالبة فوراً وإعلان استحقة كامل المبلغ الأصلي المستحق، بالإضافة إلى الفائدة (بما في ذلك الفائدة الجزائية) وأي رسوم وتكاليف وأتعاب أخرى مستحقة.

ب. إنفاذ أي من حقوقه أو جميعها بموجب وثائق التمويل وبموجب القانون المعمول به، بما في ذلك الإنفاذ وفقاً لقوانين سلطنة عُمان.

ج. يحق للبنك أيضاً رفع دعوى قضائية ضد المقترض و / أو أي ضامن يطالب بجميع المبالغ المستحقة بموجب القرض، بالإضافة إلى الرسوم والتكاليف والأتعاب المستحقة، بما في ذلك، على سبيل المثال، وجميع الرسوم والتكاليف والأتعاب رسوم المحكمة وأتعاب الخبراء ومصاريفهم وغيرها.

١٢.٣ يتعهد المقترض بموجب هذا أنه عند تقديم أي طلب من قبل البنك، يتعهد المقترض بالدفع الفوري للمبلغ الأساسي المستحق بالكامل مع الفوائد (بما في ذلك الفوائد المستحقة والفوائد الجزائية) وجميع الرسوم والتكاليف والأتعاب الأخرى المستحقة، بما في ذلك، على سبيل المثال وليس الحصر الجزاءات وأتعاب المحامين وأتعاب المحكمة وأتعاب الخبراء وأتعاب وكالات التحصيل وغيرها.

١٣ التأمين

١٣.١ في حالة عدم رغبة المقترض في اتخاذ الترتيبات اللازمة للتغطية التأمينية، يقوم البنك بذلك وفي هذا الصدد، يفوض المقترض البنك بأن يقوم بترتيب وثيقة تأمين تحوي على تغطية تأمين على الحياة ضد الوفاة أو العجز الكلي الدائم لمبلغ القرض حتى يتم سدادها بالكامل وخصم تكاليف ذلك من حسابات المقترض. يقر المقترض بأنه سيتم اعتماد وثيقة التأمين هذه لصالح البنك، في حالة رغبة المقترض في اتخاذ الترتيبات اللازمة لوثيقة التأمين الخاصة به، يمكنه / يمكنها فعل ذلك بنفسه طالما أن ترتيب التأمين الذي قام به المقترض مقبول للبنك وقد وافق عليه البنك.

١٣.٢ عندما يتم ترتيب التأمين من قبل البنك، يجب على البنك أن يفرض على المقترض رسوم تأمين لمرة واحدة، كما هو مذكور في خطاب التسهيلات.

١٣.٣ يوافق المقترض على دفع قسط التأمين إما شهرياً أو سنوياً أو مقدماً كقسط واحد، وفقاً لسياسات وإجراءات البنك من وقت لآخر. عندما يطلب المقترض ذلك، تضاف تكلفة قسط التأمين هذا إلى الأقساط الشهرية المستحقة من المقترض وستؤدي ذلك إلى زيادة مبلغ الأقساط الشهرية المستحقة من المقترض كل شهر، إذا تمت إضافة قسط التأمين إلى الأقساط الشهرية، عندئذ سيتم احتساب نسبة عبء تحمل الدين للمقترض مع تضمين قسط التأمين في القسط الشهري.

١٣.٤ يتحمل المقترض بموجب هذه الاتفاقية أيضاً المسؤولية الكاملة عن إقراره الصحي، ويوافق على الكشف بشكل كامل وصادق عن جميع الحقائق الطبية التي يعرفها / تعرفها عن نفسه وتدوينها في الإقرار الصحي.

١٣.٥ سيتم التعامل مع كل طلب زيادة في القرض على أنه اتفاقية منفصلة وسيتم استرداد قسط التأمين بالكامل.

١٣.٦ في حالة وفاة المقترض أو العجز الكلي أو العجز الجزئي الدائم، ستدفع شركة التأمين للقرض المستحق حسب تاريخ الوفاة أو العجز الكلي الدائم للمقترض وفقاً لوثيقة التأمين. يجب أن تكون أي مطالبة عجز مصدق عليها من قبل هيئة طبية معتمدة (من وزارة الصحة في سلطنة عُمان) ومقبولة لدى شركة التأمين.

١٣.٧ في حالة حدوث عجز كلي أو جزئي دائم أو وفاة المقترض، لأي سبب من الأسباب، سيتم تطبيق ما يلي:

أ. يجب إخطار البنك خطياً وفي غضون شهر واحد من تاريخ وقوع هذا الحادث / الواقعة؛

ب. لا يتحمل البنك مسؤولية عدم تسوية مطالبات التأمين بسبب التأخير في الوفاء بالمطالبات المذكورة أعلاه أو إذا لم يتم إخطار البنك بوفاة المقترض؛

ج. تقع على عاتق المقترض / أفراد أسرة المقترض / الورثة الشرعيين للمقترض مسؤولية تزويد البنك بجميع المستندات ذات الصلة المعتمدة من شرطة عُمان السلطانية والجهات الطبية المعنية لدعم المطالبة في حالة الوفاة أو العجز الدائم للمقترض على النحو المذكور أعلاه.

١٣.٨ لن يكون البنك مسؤولاً أمام المقترض أو أي شخص آخر، عن أي تعارض في وثيقة التأمين، ولن يكون مسؤولاً تجاه المقترض أو أي شخص آخر، عن رفض أي مطالبة تتعلق بوثائق التمويل. يجب أن يكون مفهوماً للمقترض أن البنك ليس هو المؤمن، ولا هو الطرف المؤمن في وثيقة التأمين. يقتصر دوره على كونه المستفيد من وثيقة التأمين.

١٣.٩ في حالة التسويات أو إعادة جدولة القرض، أو أي حالات أخرى يكون فيها استرداد قسط التأمين قابلاً للتطبيق، يقتصر دور البنك على إعادة مبلغ قسط التأمين المستلم من شركة التأمين إلى المقترض. لن يكون البنك مسؤولاً عن المبلغ الذي يتم رده إلى المقترض وسيكون مجرد وسيط بين شركة التأمين والمقترض.

- 13.10 If the Bank arranges an Insurance Policy on behalf of the Borrower, the Borrower hereby agrees that any bank may be the master beneficiary under such policy.
- 13.11 Notwithstanding anything to the contrary in any Finance Documents, in the case of conflict between the terms of any of the Finance Documents and any such Insurance Policy, the terms of such Insurance Policy shall prevail.

14. Takeover of Loan

In case of takeover of loan from another bank/financial institution, the Borrower authorizes to settle his/her liability with the other bank/financial institution and the Borrower undertakes to obtain a salary assignment letter in favour of the Bank within ten (10) working days of the signing of the Facility Letter in relation to the loan, in line with the Bank's procedures and policies in relation to the same. The Borrower agrees that the balance of any loan approved for him/her by the Bank, after payments of outstanding loan amounts to the other bank/financial institution, will be made available to him/her only after the salary assignment letter is received and the first salary is credited with the Bank. Should the Borrower fail to provide the Bank with a salary assignment letter within the stipulated time, the Borrower hereby undertakes that he/she is responsible for the payment of any charges or interest that may incur or accrue on the said loan amount provided to the other bank/financial institution for takeover.

15. Processing and Sharing of Information

- 15.1 Except for cases where any authorization/consent from the Borrower is not required under extant law or regulatory requirements, the Borrower irrevocably agrees that, in accordance with Oman Banking Law issued via Royal Decree 114/2000, as amended, the Bank may to the extent necessary to fulfil its obligations and exercise its rights under the Finance Documents, share information, details or data relating to the Borrower or the Borrower's transactions with any other member or associate member of the Bank or law enforcement agencies and regulatory authorities, the competent courts, the Royal Oman Police, or any auditors authorized by courts or any Competent Authority or legal consultant of the Bank, its lawyers, or any other concerned party that the Bank finds fit to provide such information about the Borrower's account(s) and banking business. The disclosed information may include information about the Borrower, loans, advance payments, credit facilities and any other information required for legal purposes or to take any procedures which are deemed to be necessary in case of a breach of obligations or for the purpose of statistics and marketing. Apart from the above, the Bank shall not engage in selling or sharing any of the Borrower's information with any third party (except in aggregated form) for any purpose, unless such third party is acting on its behalf and the information is being used for a purpose that is consistent with the purpose for which that information was originally obtained.
- 15.2 Subject to extant laws and regulatory requirements, and, where applicable, with the Borrower's consent, the Bank shall comply with the following principles relating to the processing of personal data:
- a. Lawfulness, Fairness and Transparency: data shall be processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the Borrower.
 - b. Purpose Limitation: data will be collected for specific, explicit and legitimate purposes.
 - c. Data Minimization: data should be adequate, relevant and limited to whatever is necessary in relation to the purposes for which it is processed.
 - d. Accuracy: data which is inaccurate will be erased or rectified without delay.
 - e. Storage/Retention Limit: data shall not be kept in a form which permits identification of the Borrower for longer than is necessary for the purposes for which the personal data is being processed.
 - f. Integrity and Confidentiality: data shall be processed in a manner that ensures appropriate data security.
- 15.3 The Borrower irrevocable authorizes the Bank to contact the Borrower's employer to notify the employer of the details of the Borrower's facility with the Bank and to request all sums owed to the Borrower (by the employer) to be paid directly to the Borrower's account with the Bank. The Borrower further irrevocably authorizes the Bank to request and receive notice from the employer in relation to any termination of the Borrower's employment.
- 15.4 Subject to extant laws and regulatory requirements, the Borrower shall have the right to ask the Bank to stop or opt out of any sharing by the Bank of information relating to the Borrower that was previously authorized by the Borrower. The Borrower may make this request in writing to the Bank at any branch of the Bank.

16. End of Service Benefits

- 16.1 In the event of retirement, the Borrower agrees that he or she shall transfer his or her End of Service Benefits, other retirement benefits and pension salary to his or her current account with the Bank until the final settlement of his or her loan obligations to the Bank.
- 16.2 The Borrower agrees and acknowledges that the Bank will, at its sole discretion have the right to create a hold on these End of Service Benefits, other retirement benefits and pension salary until the Loan is adequately restructured or rescheduled and a new loan agreement in this regard is signed, and/or to use these End of Service Benefits, other retirement benefits and pension salary towards the settlement of any amount under the Finance Documents.

١٣.١٠ إذا قام البنك بترتيب وثيقة تأمين نيابة عن المقترض، يوافق المقترض بموجب هذه الوثيقة على أن أي بنك قد يكون المستفيد الرئيسي بموجب هذه الوثيقة.

١٣.١١ بصرف النظر عن أي شيء، يتعارض مع أي وثائق تمويل، فإنه في حالة وجود تعارض بين شروط أي من وثائق التمويل وأي وثيقة تأمين من هذا القبيل، فإن شروط وثيقة التأمين هي التي تسود.

١٤ الاستحواذ على القرض

في حالة الاستحواذ على قرض من بنك / مؤسسة مالية أخرى، يصرح المقترض بتسوية مسؤوليته / مسؤوليتها مع البنك / المؤسسة المالية الأخرى ويتعهد المقترض بالحصول على رسالة تحويل الراتب لصالح البنك في غضون عشرة (١٠) أيام عمل من توقيع خطاب التسهيل فيما يتعلق بالقرض، وبما يتماشى مع إجراءات وسياسات البنك المتعلقة به. يوافق المقترض على أن رصيد أي قرض معتمد له / لها من قبل البنك، بعد سداد مبالغ القرض المستحقة إلى البنك / المؤسسة المالية الأخرى، سيتم توفيره له / لها فقط بعد استلام رسالة تحويل الراتب ويتم قيد الراتب الأول لدى البنك. في حالة فشل المقترض في تزويد البنك برسالة تحويل الراتب في غضون الوقت المحدد، يتعهد المقترض بموجبه بأنه / أنها هو/ هي المسؤول / المسؤولة عن سداد أي رسوم أو فوائد قد يتم تحصيلها أو تتراكم على مبلغ القرض المذكور المقدم إلى بنك آخر أو مؤسسة مالية أخرى للاستحواذ.

١٥ معالجة المعلومات و مشاركتها

١٥.١ باستثناء الحالات التي لا يكون فيها أي تصريح/موافقة من المقترض مطلوباً بموجب القانون الحالي أو المتطلبات التنظيمية، يوافق المقترض بشكل لا رجعة فيه على أنه، وفقاً لقانون البنوك العماني الصادر بموجب المرسوم السلطاني رقم ٨١/٢٠٠٠ وتعديلاته، يجوز للبنك إلى الحد اللازم للوفاء بالتزاماته وممارسة حقوقه، مشاركة المعلومات أو التفاصيل أو البيانات المتعلقة بالمقترض أو معاملات المقترض مع أي عضو أو عضو مشارك آخر في البنك أو وكالات إنفاذ القانون والسلطات التنظيمية أو المحاكم المختصة أو شرطة عمان السلطانية أو أي مدققين معوضين من قبل المحاكم أو أي سلطة مختصة أو مستشار قانوني للبنك أو محاميه أو أي شخص آخر معني بإيه البنك مناسباً لتقديم مثل هذه المعلومات حول حساب (حسابات) المقترض والأعمال المصرفية إليه. قد تتضمن المعلومات التي تم الكشف عنها معلومات حول المقترض والقرض والغرض والمدفوعات المقدمة والتسهيلات الائتمانية وأي معلومات أخرى مطلوبة للأغراض القانونية أو لاتخاذ أي إجراءات تعتبر ضرورية في حالة الإخلال بالالتزامات أو لغرض الإحصائيات وبصرف النظر عما ورد أعلاه، لا يجوز للبنك المشاركة في بيع أو مشاركة أي من معلومات المقترض مع أي طرف ثالث (ما عدا في شكل مجمع) لأي غرض، ما لم يكن هذا الطرف الثالث يتصرف نيابة عنه ويتم استخدام المعلومات لأغراض غرض يتوافق مع الغرض الذي تم الحصول على تلك المعلومات من أجله في الأصل.

١٥.٢ مع مراعاة القوانين والمتطلبات التنظيمية المعمول بها، وعند الاقتضاء، بموافقة المقترض، يلتزم البنك بالمبادئ التالية المتعلقة بمعالجة البيانات الشخصية:

- أ. الشريعة والعدالة والشفافية: يجب معالجة البيانات بشكل قانوني وعادل وبطريقة شفافة فيما يتعلق بالمقترض.
- ب. حدود الغرض: سيتم جمع البيانات لأغراض محددة وصرحة ومشروعة.
- ج. تقليل البيانات: يجب أن تكون البيانات كافية وذات صلة ومحدودة بكل ما هو ضروري فيما يتعلق بالأغراض التي تتم معالجتها من أجلها.
- د. الدقة: سيتم مسح البيانات غير الدقيقة أو تصحيحها دون تأخير.
- هـ. حد التخزين/الاحتفاظ: لا يجوز الاحتفاظ بالبيانات بشكل يسمح بتحديد هوية المقترض لفترة أطول مما هو ضروري للأغراض التي تتم معالجة البيانات الشخصية من أجلها.
- و. النزاهة والسرية: يجب معالجة البيانات بطريقة تضمن أمن البيانات المناسب.

١٥.٣ يفوض المقترض البنك وبشكل غير القابل للإلغاء البنك للاتصال بصاحب عمل المقترض لإخطار صاحب العمل بتفاصيل تسهيلات المقترض لدى البنك ولطلب دفع جميع المبالغ المستحقة للمقترض (من قبل صاحب العمل) مباشرة إلى حساب المقترض لدى البنك. كما يفوض المقترض البنك بشكل غير قابل للنقض بطلب وتلقي إشعار من صاحب العمل فيما يتعلق بأي إنهاء لخدمة المقترض لديه.

١٥.٤ باستثناء القوانين السارية والمتطلبات التنظيمية، يكون للمقترض الحق في طلب من البنك إيقاف أو الانسحاب من أي مشاركة من قبل البنك في نقل المعلومات المتعلقة بالمقترض والتي تم التفويض بها سابقاً من قبل المقترض. يمكن للمقترض تقديم هذا الطلب كتابياً إلى البنك في أي فرع من فروع البنك.

١٦ فوائد ما بعد الخدمة

١٦.١ في حالة التقاعد، يوافق المقترض على أنه يجب عليه تحويل كافة مكافآت نهاية الخدمة ومزايا التقاعد الأخرى وراتب التقاعدي إلى حسابه / حسابها الجاري لدى البنك حتى التسوية النهائية للالتزامات قرضه مع البنك.

١٦.٢ يوافق المقترض ويقر بأن البنك، وفقاً لتقديره الخاص، له الحق في الاحتفاظ بمزايا نهاية الخدمة هذه، ومزايا التقاعد الأخرى وراتب التقاعدي حتى تتم إعادة هيكلة القرض أو إعادة جدولته بشكل مناسب والدخول في اتفاقية قرض جديدة، و / أو استخدام مكافآت نهاية الخدمة هذه، ومزايا التقاعد الأخرى وراتب التقاعدي لتسوية أي مبلغ بموجب وثائق التمويل.

- 16.3 In any other circumstances, if the Borrower receives his or her End of Service Benefits, he or she will deposit the same into the Current Account with the Bank.
- 16.4 The Borrower unconditionally and irrevocably assigns any End of Service Benefits to the Bank as continuing security for the balance owed to the Bank in respect of the Loan. The Bank is authorized to use such amounts for the payment of the monthly instalments and hereby authorizes the Bank to debit the Borrower's Current Account and/or Savings Account with the amounts due hereunder together with any Insurance Premiums, if applicable in respect of the Facility. The End of Service Benefits must be free from any security interest (other than the interest granted to the Bank). The Borrower must not create or permit anyone to create a security interest over the Borrower's End of Service Benefits.
- 16.5 The Borrower must notify their employer that they have assigned their End of Service Benefits to the Bank and authorize their employer in writing to deal with them in accordance with the Bank's instructions (these points will be included in the Salary Assignment Letter). The Borrower must not give instructions to the contrary to their employer. The Borrower agrees to do all things// necessary to complete or perfect the assignment of the End of Service Benefits.
- 16.6 The Borrower grants the Bank the following rights in relation to Employment Benefits:
- The Borrower agrees to transfer any and all Employment Benefits and/or pension salary to their account with the Bank until final settlement of all their obligations to the Bank;
 - The Borrower shall ensure that these Employment Benefits and/or pension salary are used towards the repayment of the Borrower's obligations to the Bank;
 - The Bank shall, at its sole discretion have the right to use these Employment Benefits and/or pension salary towards the settlement of any obligations of the Borrower to the Bank;
- 17. Other Charges**
- 17.1 Any fees and/or charges mentioned in the Schedule of Charges, and levied by the Bank to the Borrower will be applicable to the Facility.
- 17.2 Where the Bank or Borrower and/or a third party in connection to with the Borrower have for any reason initialled litigation against the Borrower, Bank and/or a third party in connection to the Borrower, the Borrower authorizes the Bank to deduct all costs, expenses, court fees, charges, legal fees and other amounts related to the same from the Borrower's account with the Bank without the need for any additional consent from the Borrower, regardless of whether or not such deduction causes an overdraft in the Borrower's Account with the Bank. The Borrower agrees and acknowledges that the Borrower shall be responsible for making such payments and that the Borrower's dues to the Bank shall not be considered settled unless the above mentioned costs, expenses, court fees, charges, legal fees and other amounts related to the same are settled by the Borrower.
- 18. Statements**
- 18.1 The Bank shall make available to the Borrower a written statement in respect of the Loan on an annual basis at no charge to the Borrower. Such statement shall be made available via electronic means through the Bank's electronic channels or sent to the Borrower's electronic mail address. It is the Borrower's responsibility to ensure that the address is updated in the Bank's records. Alternatively, the Borrower can visit the Bank's branches (traditional and/or digital) or the Bank's multi-function kiosks to collect a copy of their statements. Any charges applicable to the same shall be displayed on the Schedule of Charges. The Borrower may also view and download their statements via internet and/or mobile banking facility, if the Borrower has availed such facility from the Bank. Moreover, the Bank shall upon request of the Borrower, provide the Borrower with a closing statement at the time of termination or conclusion of the Facility
- 18.2 The Borrower undertakes to check carefully all statements of account received from the Bank. If no objection is made to the statement within one month of the dispatch of such statement of account to the Borrower's address as it appears in the records of the Bank, then the balance shown therein will be considered correct and the fact that no communication has been received from the Borrower will be interpreted as a confirmation of the correctness of such statement of account and the Borrower may not raise any objection in respect of such statement of account.
- 18.3 The Borrower acknowledges that should the Borrower not receive a statement of account for any period, it is solely the responsibility of the Borrower to demand such a statement from the Bank.

19. Conclusive

The Borrower hereby acknowledges that a statement or certificate duly signed on behalf of the Bank shall be conclusive, final and binding evidence on and against the Borrower of all and any amounts due to which the Borrower is bound to pay hereunder and the Borrower specifically waives any right to challenge the correctness of any such books and accounts, except as set out in Clause 18.

20. Taxes

20.1 The Borrower agrees to bear all the tax, tolls, levies, duties, or any other tax that is levied by the government, its organizations or branches, judicial, quasi-judicial, or any municipal authorities, which may be chargeable on

في أي ظروف أخرى، إذا تلقى المقرض مكافآت نهاية الخدمة الخاصة به، فسيقوم بإيداعها في الحساب الجاري لدى البنك.

يخصص المقرض للبنك، بشكل غير مشروط وبصورة نهائية، أي مكافأة نهاية خدمة للبنك كضمان مستمر للرصيد المستحق للبنك فيما يتعلق بالقرض. يحق للبنك استخدام هذه المبالغ لسداد الأقساط الشهرية وبغرض المقرض البنك بموجب ذلك ليقوم بالخصم من الحساب الجاري للمقرض و / أو حساب التوفير المبالغ المستحقة بموجب هذه الاتفاقية بالإضافة إلى أي أقساط تأمين، إن وجد، فيما يتعلق بالتسهيلات. يجب أن تكون مكافأة نهاية الخدمة خالية من أي مصلحة ضمان (بخلاف المصلحة الممنوحة للبنك). يجب ألا ينشئ المقرض أو يسمح لأي شخص بإنشاء مصلحة ضمان على مزايا نهاية الخدمة للمقرض.

يجب على المقرض إخطار صاحب العمل بأنه قد منح البنك مكافآت نهاية الخدمة الخاصة به وتفويض صاحب العمل خطياً بالتعامل معها وفقاً للتعليمات (سيتم تضمين هذه النقاط في رسالة تحويل الراتب). يجب على المقرض ألا يعطي تعليمات بخلاف صاحب العمل. يوافق المقرض على القيام بكل الأشياء اللازمة لإكمال أو إتقان تحويل مزايا نهاية الخدمة إلى البنك.

يمنح المقرض البنك الحقوق التالية فيما يتعلق بمزايا التوظيف:

- يوافق المقرض على تحويل أي وجميع مزايا التوظيف و / أو راتب التقاعد إلى حسابه لدى البنك حتى التسوية النهائية لجميع التزاماته تجاه البنك؛
- يجب على المقرض التأكد من استخدام مزايا التوظيف و / أو الراتب التقاعدي لسداد التزامات المقرض تجاه البنك؛
- يحق للبنك، وفقاً لتقديره الخاص، استخدام مزايا التوظيف و / أو الراتب التقاعدي لتسوية أي التزامات المقرض تجاه البنك؛

19 الرسوم الأخرى

أي رسوم و / أو مصاريف مذكورة في جدول الرسوم، والتي يفرضها البنك على المقرض، ستطبق على التسهيلات.

في حالة قيام البنك أو المقرض و / أو طرف ثالث فيما يتعلق بالمقرض، لأي سبب من الأسباب، بالتقاضي الأولي ضد المقرض و / أو البنك و / أو طرف ثالث فيما يتعلق بالمقرض، يفرض المقرض البنك بخصم جميع التكاليف والمصروفات ورسوم المحكمة والأتعاب القانونية والمبالغ الأخرى المتعلقة بنفس الشيء من حساب المقرض لدى البنك دون الحاجة إلى أي موافقة إضافية من المقرض، بغض النظر عما إذا كان هذا الخصم يتسبب في سحب على المكشوف في حساب المقرض أم لا. يوافق المقرض ويقر بأن المقرض سيكون مسؤولاً عن سداد هذه المدفوعات وأن مستحقات المقرض للبنك لن يتم تسويتها إلا إذا كانت التكاليف والمصروفات ورسوم المحكمة والأتعاب القانونية والمبالغ الأخرى المتعلقة بها قد تمت تسويتها من قبل المقرض.

18 كشوف الحسابات

يجب على البنك إتاحة كشوف كتابي الحساب للمقرض فيما يتعلق بالقرض على أساس سنوي بدون أي رسوم على المقرض. يجب توفير كشف الحساب عبر الوسائل الإلكترونية ومن خلال القنوات الإلكترونية للبنك، أو إرسالها إلى عنوان البريد الإلكتروني للمقرض. تقع على عاتق المقرض مسؤولية ضمان تحديث العنوان في سجلات البنك. وبدلاً من ذلك، يمكن للمقرض زيارة فروع البنك (التقليدية و / أو الرقمية) أو أكشاك البنك متعددة الوظائف للحصول على نسخة من كشوف حساباته. يتم عرض أي رسوم مطبقة على ذلك في جدول الرسوم. يجوز للمقرض أيضاً عرض وتنزيل كشوف حساباته عبر الإنترنت و / أو التسهيلات المصرفية عبر الهاتف المحمول، إذا كان المقرض قد استفاد من هذه التسهيلات من البنك. علاوة على ذلك، يقوم البنك، بناءً على طلب المقرض، بتزويد المقرض بكشف حساب ختامي عند انتهاء القرض أو اختتامه.

يتعهد المقرض بالتحقق بعناية من جميع كشوف الحساب المستلمة من البنك. إذا لم يتم تقديم أي اعتراض على كشف الحساب في غضون شهر واحد من إرسال كشف الحساب هذا إلى عنوان المقرض كما يظهر في سجلات البنك، فسيعتبر الرصيد الموضح فيه صحيحاً وحقيقياً، وأن عدم إجراء أي اتصال من طرف المقرض بعد استلامه الكشوف سيتم تفسيره على أنه تأكيد لصحة تلك الكشوف ولا يجوز للمقرض تقديم أي اعتراض فيما يتعلق بكشوف الحسابات فيما بعد.

يقر المقرض بأنه في حالة عدم استلام المقرض لكشف حساب عن أي فترة، فإنه يقع على عاتق المقرض وحده أن يطلب مثل هذا الكشف من البنك.

19 دليل حاسم

يقر المقرض بموجب هذا بأن كشف الحساب أو الشهادة الموقعة على النحو الواجب نيابة عن البنك يجب أن تكون دليلاً قاطعاً ونهائياً وملزماً على المقرض وضد جميع المبالغ المستحقة التي يلتزم المقرض بدفعها بموجب هذه الاتفاقية ويتنازل المقرض تحديداً عن أي حق له في الطعن في صحة أي من هذه السجلات والحسابات، باستثناء ما هو مخصص عليه في البند رقم 18.

20 الضرائب

يوافق المقرض على تحمل جميع الضرائب أو الرسوم أو الجبايات أو الإتاوات أو أي ضرائب أخرى تفرضها الحكومة أو مؤسساتها أو فروعها أو السلطات القضائية أو شبه القضائية أو أي سلطات بلدية، والتي قد يتم تحميلها على القرض أو يمكن

the Loan or may be applied in the future. Should the Bank make such payment on behalf of the Borrower, the Bank is authorized to debit the Current Account and/or Savings Account or otherwise reclaim this amount back from the Borrower in each case for reimbursement of the same. Those Taxes include goods and services tax, value added tax, any account debits tax on other Taxes payable by return and Taxes passed on to the Bank by any other bank or financial institution.

21. Joint Loan

- 21.1 If more than one Borrower is a party to any of the Finance Documents:
- all terms and conditions, agreements and undertaking shall be applicable jointly and severally and all associated liability shall be construed accordingly; and
 - any statement or notice from the Bank to the Borrowers shall be addressed to any one or more such persons and shall be sent to a single address nominated by the Borrowers
- 21.2 If there is more than one party acting as surety for the Borrower then:
- each of the Borrowers shall be a principal debtor with joint and severable liability to the bank;
 - any security held by the Bank shall not be released in any event by virtue of any arrangement, compromise or indulgence made with any other person or party liable to the Bank or in any manner whatsoever unless it is being done with the consent of both the Borrowers or a judicial order; and
 - they shall promptly pay all monies due to the Bank in the event that the Borrower(s) fails to repay instalments, on demand without dispute or demur.
- 21.3 The Borrowers undertake that they will both obtain insurance coverage to cover the full amount of the Loan, as acceptable by the Bank.

22. Indemnification

The Borrower shall indemnify the Bank against (i) any losses, damages, actions, suits, proceedings, accounts, demands, claims, costs, charges, collection agency fees, liabilities or expenses the Bank (or any officer of employee of the Bank) may suffer, sustain or incur as a direct or indirect consequence of the occurrence or continuance of any Event of Default or a potential Event of Default (including but not limited to court fees and legal fees); (ii) any exercise or attempted exercise of any right, power or remedy under any Finance Document or any failure to exercise any right, power or remedy which the Bank may incur in enforcing its rights against the Borrower under the Finance Documents

23. Variation of Terms

- 23.1 The Bank may, at its discretion, amend these Terms for the purpose of providing enhanced or additional services to the Borrower from time to time.
- 23.2 The Bank may also amend or vary these Terms to reflect:
- Any change or proposed change in the Omani lending market;
 - Any change or proposed change in the law and/or CBO Regulation;
 - Any recommendation, requirement or decision made by courts or regulators or similar bodies having jurisdiction over the Bank;
 - Changes in the way the Bank manages its accounts, including any changes that are a result of change in technology;
 - Any reorganization, proposed reorganization of the Bank and/or its businesses, including any reorganizations that are a result of a merger or acquisition with another Bank or organization; and
 - Any other event beyond the Bank's control.
- 23.3 Any amendment to the Interest Rate, Late Penalty, Prepayment Premium is subject to the discretion of the Bank in accordance with CBO Regulations. The Bank shall give a written notice of any such variation to the Borrower in line with the minimum amount of time set by the CBO Regulations or a period of 60 days, whichever is lower. Such notice may take place by way of correspondence to the Borrower, SMS to the Borrower at the Borrower's last known mobile phone number, electronic mail to the Borrower at the last known electronic mail address of the Borrower, notice to the Borrower by way of a registered post or courier to the last known address of the Borrower, notice to the Borrower by way of use of the Borrower's internet banking or mobile banking facility (if applicable), or a notice posted at the Borrower's current address per the Bank's records, whichever the Bank deems fit.
- 23.4 Except for those variations as stated in clause 23.3, the Bank shall give notice to the Borrower of any such variation for a period of thirty (30) days before effecting such amendment, or the minimum period stipulated by the CBO Regulations in relation to the same, whichever is lower. Such notice may take the form of correspondence to the Borrower, an announcement in a local newspaper, a notice posted at the Bank's premises, SMS to the Borrower at the Borrower's last known mobile phone number, electronic mail to the Borrower at the last known electronic mail address of the Borrower, notice to the Borrower by way of use of the Borrower's internet banking or mobile banking facility (if applicable), or a notice posted at the Borrower's current address, whichever the Bank deems fit. The variation shall be effective after elapse of thirty days (or the minimum period stipulated by the CBO regulations in relation to the same, whichever is lower) from the date of correspondence to the Borrower, an announcement in a local newspaper, a notice posted at the Bank's premises, or a notice posted at the Borrower's current address, whichever comes earliest.
- 23.5 In case any amendments or variations are not acceptable to the Borrower and not foreseen in the Finance Documents including these Terms, the Borrower may terminate the same without penalty, provided such right is

تطبيقها في المستقبل. في حالة قيام البنك بالدفع نيابة عن المقرض، يحق للبنك الخصم من الحساب الجاري و / أو حساب التوفير أو استرداد هذا المبلغ من المقرض في كل حالة سداد. تشمل هذه الضرائب ضريبة السلع والخدمات، وضريبة القيمة المضافة، وأي ضريبة خصم على الحساب على الضرائب الأخرى المستحقة الدفع عن طريق الإقرار والضرائب التي يتم تمريرها إلى البنك من قبل أي بنك أو مؤسسة مالية أخرى.

٢١. القرض المشترك

- ٢١.١ إذا كان هناك أكثر من مقرض طرفاً في أي من وثائق التمويل:
- يجب أن تكون جميع الشروط والأحكام والاتفاقيات والتعهدات قابلة للتطبيق بشكل مشترك ومنفرد ويجب تفسير جميع المسؤوليات المرتبطة بذلك؛ و
 - يجب توجيه أي كشف أو إشعار من البنك إلى المقرضين إلى أي شخص أو أكثر من هؤلاء الأشخاص ويجب إرساله إلى عنوان واحد يرشحه المقرضون
- ٢١.٢ إذا كان هناك أكثر من طرف يعمل كضامن للمقرض، فعندئذ:
- يجب أن يكون كل من المقرضين مدنياً رئيسياً يتحمل مسؤولية مشتركة وقابلة للفصل تجاه البنك؛
 - لا يجوز الإفراج عن أي ضمانات يحتفظ بها البنك بأي حال من الأحوال بموجب أي ترتيب أو تسوية أو تساهل تم إجراؤه مع أي شخص أو طرف آخر مسؤول أمام البنك أو بأي شكل من الأشكال ما لم يتم ذلك بموافقة كل المقرضين، أو بموجب أمر قضائي؛ و
 - يجب على المقرضين دفع جميع الأموال المستحقة للبنك على الفور في حالة فشل المقرض (المقرضين) في سداد الأقساط، عند الطلب دون منازعة أو معارضة.
- ٢١.٣ يتعهد المقرضون بالحصول على تغطية تأمينية لتغطية كامل مبلغ القرض، على النحو الذي يقرره البنك.

٢٢. التعويض

يجب على المقرض تعويض البنك عن: (١) أي خسائر أو أضرار أو دعاوى أو ادعاءات أو إجراءات أو حسابات أو مطالب أو مطالبات أو تكاليف أو رسوم أو أتعاب وكالة التحصيل أو التزامات أو مصروفات البنك (أو أي موظف من موظفي البنك) قد يعاني أو يستمر أو يتكبد كنتيجة مباشرة أو غير مباشرة لحدوث أو استمرار أي حدث تقصير أو خلل أو حدث تقصير محتمل (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر رسوم المحكمة والرسوم القانونية)؛ (٢) أي ممارسة أو محاولة ممارسة أي حق أو سلطة أو تعويض بموجب أي وثيقة تمويل أو أي فشل في ممارسة أي حق أو سلطة أو تعويض قد يتكبده البنك في إنفاذ حقوقه ضد المقرض بموجب وثائق التمويل.

٢٣. إجراء التعديل على الشروط

- ٢٣.١ يجوز للبنك، وفقاً لتقديره، تعديل هذه الشروط بغرض تقديم خدمات معززة أو إضافية للمقرض من وقت لآخر.
- ٢٣.٢ يجوز للبنك أيضاً تعديل أو تغيير هذه الشروط لتعكس:
- أي تغيير أو تحديث مقترح في سوق الإقراض العماني.
 - أي تغيير أو تعديل مقترح في القانون و / أو لوائح البنك المركزي العماني؛
 - أي توصية أو مطلب أو قرار صادر عن المحاكم أو الهيئات التنظيمية أو الهيئات المماثلة ذات الاختصاص القضائي على البنك؛
 - التغييرات في الطريقة التي يدير بها البنك حساباته، بما في ذلك أي تحديثات ناتجة عن التطور في تقنية المعلومات؛
 - أي إعادة تنظيم أو إعادة تنظيم مقترحة للبنك و / أو أعماله، بما في ذلك أي عمليات إعادة تنظيم ناتجة عن الدماج أو استحواذ مع بنك أو مؤسسة مالية أخرى؛ و
 - أي حدث آخر خارج عن سيطرة البنك.
- ٢٣.٣ أي تعديل على سعر الفائدة والفائدة الجزائية ورسوم السداد المبكر وبخضع لتقدير البنك وفقاً للوائح البنك المركزي العماني. يقدم البنك إشعاراً خطياً لأي تغيير من هذا القبيل إلى المقرض بما يتماشى مع الحد الأدنى من الوقت الذي تحدده لوائح البنك المركزي العماني أو فترة ٦٠ يوماً، أيهما أقل. قد يتم هذا الإشعار عن طريق المراسلات مع المقرض، أو إرسال رسالة نصية قصيرة (SMS) إلى المقرض على آخر رقم هاتف محمول معروف للمقرض، أو عبر بريد إلكتروني إلى المقرض على آخر عنوان بريد إلكتروني معروف للمقرض، أو عبر البريد الإلكتروني الخاص بالمقرض في آخر رقم بريد إلكتروني يمكن إخطار المقرض عن طريق البريد المسجل أو البريد السريع إلى آخر عنوان معروف للمقرض، أو إشعار للمقرض عن طريق استخدام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للمقرض أو التسهيلات المصرفية عبر الهاتف المحمول (إن وجدت)، أو نشر الإشعار على العنوان الحالي للمقرض وفقاً لسجلات البنك، أيهما يراه البنك مناسباً.

٢٣.٤ باستثناء تلك التعديلات كما هي مذكورة في البند رقم ٢٣.٣، يجب على البنك أن يحضر المقرض بأي تغيير من هذا القبيل لمدة ثلاثين (٣٠) يوماً قبل إجراء هذا التعديل، أو الحد الأدنى للفترة المنصوص عليها في لوائح البنك المركزي العماني فيما يتعلق بمثل هذه التعديلات، أيهما أقل. قد يأخذ هذا الإشعار شكل مراسلات مع المقرض، أو إعلان في صحيفة محلية، أو نشر الإشعار في مقر البنك، أو عن طريق رسالة نصية قصيرة إلى المقرض على آخر رقم هاتف محمول معروف للمقرض، أو عبر البريد الإلكتروني الخاص بالمقرض في آخر رقم بريد إلكتروني معروف لدى البنك، أو تقديم الإشعار للمقرض عن طريق استخدام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت أو التسهيلات المصرفية عبر الهاتف النقال للمقرض (إن وجد)، أو نشر الإشعار على العنوان الحالي للمقرض، أيهما يراه البنك مناسباً. بعد انقضاء ثلاثين يوماً (أو الحد الأدنى للمدة التي تنص عليها لوائح البنك المركزي العماني فيما يتعلق بها، أيهما أقل) من.

٢٣.٥ في حالة عدم قبول أي تعديلات أو تغييرات للمقرض وغير متوقعة في وثائق التمويل بما في ذلك هذه الشروط، يجوز للمقرض إنهاءها دون عقوبة، بشرط ممارسة هذا الحق خلال فترة الإشعار المقدمة من البنك بينما إخطار المقرض

exercised within the period of notice provided by the Bank while notifying the Borrower of the amendments in question. For the sake of clarity, the notice given by the Bank to the Borrower shall inform the latter of his/her foregoing rights.

24. Assignment

- 24.1 The Borrower may not, and shall procure that the Guarantor will not transfer or assign any of its rights, benefits, obligations and liabilities under the Finance Documents, or any document to which it is a party.
- 24.2 The Bank may, at any time, assign/sell/transfer all or any of its rights, benefits, obligations and liabilities under the Finance Documents to any third party which it considers appropriate. Notwithstanding the above, where the Bank exercises such right, it shall:
- Notify the Borrower of the same within 30 days thereafter;
 - Inform the Borrower that it remains obligated on the debt;
 - Provide the Borrower with information as to where to make payment; and
 - Provide the Borrower with the assignee's or transferee's contact information.

25. Discharge

The Finance Documents shall remain in effect until the Bank confirms to the Borrower in writing that:

- All amounts due and owing to the Bank hereunder have been unconditionally and irrevocably paid in full;
- All other obligations and liabilities of any guarantor have been unconditionally and irrevocably discharged in full.

26. Severability

- 26.1 Each of the Clauses of these Terms are severable and the invalidity or unenforceability of any one or more such clauses or provisions shall not affect the remaining provisions of these Terms, which shall remain in full force and effect.
- 26.2 If a term or provision of these Terms becomes illegal, invalid, enforceable or ineffective in respect of one or more Borrowers in circumstances where there exists more than one Borrower, that term or provision shall, to the extent permissible by law, continue to be valid and enforceable against the other Borrowers.

27. Currency Conversation

The Bank may convert any money received in connection with the Finance Documents and/or any other Finance Document from the currency in which it is received into any other currency that the Bank requires for the purpose of, or pending, the discharge of the Secured Monies. Any such conversion will be effected at the Bank's then prevailing spot selling rate of exchange.

28. Rights & Privileges of the Bank

No omission or delay on the part of the Bank in exercising any right, power or privilege hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any such right, power or privilege preclude any other or further exercise thereof or of any other right, power or privilege.

29. Communication

- 29.1 All notices, requests, demands, consents, approvals, agreements or other communications to a Borrower and/or Guarantor (if any) must be in writing and be signed by the Borrower and/or Guarantor; and will be deemed to be duly given or made:
- if sent by post 24 hours after dispatch; or
 - if delivered personally or at the time of delivery and in the place of intended receipt on a Business Day or and otherwise on the next Business Day of such place.
 - If delivered by way of courier, upon confirmation by the courier service provider of receipt of the courier by the Borrower or his/her representative thereof.
 - If by way of electronic message (electronic mail, SMS or other) then upon sending of such message;
 - If by way of posting, announcement in a newspaper or other general means, then at the date of posting.
- 29.2 Notwithstanding anything to the contrary in Clause 29.1, notices, requests, demands, consents, approvals, agreements or other communications to be made or delivered to the Bank shall be effective only on actual receipt by the Bank.

30. Force Majeure

- 30.1 The Bank shall not be liable to the Borrower for being unable to perform its obligations under the Facility Documents resulting from causes beyond its control, including but not limited to: acts of God, wars, armed conflict, acts of terrorism, civil unrest, riots, strikes or any other labour disturbances, epidemics, pandemics, restriction in movement, COVID-19, accidents, floods, fires, natural disasters, severe weather conditions, acts of the government or any other government body or any other circumstance beyond the control of the Bank.

31. Internal complaint mechanism

Should the Cardholder have a cause to complain, he / she can contact on the Contact Centre number +968-24577177 and by written email to complaints@ahlibank.om.

The Bank will formally acknowledge the Cardholder's complaint within five working days. If the Cardholder is not satisfied with the Bank's response, he may

بالتعديلات المعنية. ومن أجل التوضيح، فإن الإشعار الذي يقدمه البنك إلى المقترض يجب أن يعلم الأخير بحقوقه السابقة.

٢٤ التنازل

- ٢٤.١ لا يجوز للمقترض، وعليه أن يضمن عدم قيام الضامن بنقل أو التنازل عن أي من حقوقه ومزاياه والتزاماته ومسؤولياته بموجب وثائق التمويل أو أي مستند يكون طرفاً فيه.
- ٢٤.٢ يجوز للبنك، في أي وقت، بشرط الحصول على موافقة المقترض أن يتنازل / ينقل كل أو أي من حقوقه ومزاياه والتزاماته ومسؤولياته بموجب وثائق التمويل إلى أي طرف ثالث يراه مناسباً. وعلى الرغم مما ورد أعلاه، عندما يمارس البنك هذا الحق، يجب عليه:
- إخطار المقترض بذلك خلال ٣٠ يوماً بعد ذلك؛
 - إبلاغ المقترض بأنه لا يزال ملزماً بالدين؛
 - تزويد المقترض بالمعلومات المتعلقة بإمكان إجراء الدفع؛ و
 - تزويد المقترض بمعلومات الاتصال الخاصة بالمتنازل له أو المنقول إليه.

٢٥ إخلاء الطرف

تظل وثائق التمويل سارية المفعول حتى يؤكد البنك للمقترض كتابةً ما يلي:

- جميع المبالغ المستحقة وواجبة السداد للبنك بموجب هذه الاتفاقية قد تم دفعها بالكامل دون قيد أو شرط؛
- جميع التزامات والمسؤوليات الأخرى لأي ضامن قد تم إبراء ذمتها بالكامل دون قيد أو شرط.

٢٦ قابلية الفصل

- ٢٦.١ كل بند من بنود هذه الشروط قابل للفصل ولا يؤثر بطلان أو عدمه قابلية تنفيذ أي بند أو أكثر من هذه الشروط أو الأحكام على البنود المتبقية من هذه الشروط، والتي تظل سارية المفعول والتأثير الكامل.

٢٦.٢ إذا أصبح أحد البنود أو الأحكام الواردة في هذه الشروط غير قانوني أو غير صالح أو قابل للتنفيذ أو غير فعال فيما يتعلق بمقترض واحد أو أكثر في الظروف التي يوجد فيها أكثر من مقترض واحد، يجب أن يظل هذا الشرط أو الحكم، إلى الحد الذي يسمح به القانون، ساري المفعول صالحة وقابلة للتنفيذ ضد المقترضين الآخرين.

٢٧ تحويل العملات

يجوز للبنك تحويل أي أموال يتم استلامها فيما يتعلق بوثائق التمويل و / أو أي مستند مالي آخر من العملة التي تم استلامها بها إلى أي عملة أخرى يطلبها البنك لغرض، أو تعليق، إبراء الذمة من الأموال المضمونة. سيتم تنفيذ أي تحويل من هذا القبيل بسعر الصرف الفوري السائد لدى البنك في ذلك الوقت.

٢٨ حقوق وامتيازات البنك

لن يعمل أي إغفال أو تأخير من جانب البنك في ممارسة أي حق أو سلطة أو امتياز بموجب هذه الاتفاقية على أنه تنازل عنه، ولا يجوز لأي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو سلطة أو امتياز أن تمنع أي ممارسة أخرى أو أي حق أو سلطة أو امتياز آخر للبنك.

٢٩ الاتصالات

- ٢٩.١ يجب أن تكون جميع الإخطارات والطلبات والمطالب والموافقات والاتفاقيات أو غيرها من الاتصالات إلى المقترض و / أو الضامن (إن وجد) مكتوبة وموقعة من قبل المقترض و / أو الضامن؛ وسيعتبر أنه قد تم منحه أو تسليمه حسب الأصول:
- إذا تم إرسالها بالبريد بعد ٢٤ ساعة من الإرسال؛ أو
 - إذا تم التسليم باليد أو في وقت التسليم وفي مكان الاستلام المقصود في يوم عمل أو في يوم العمل التالي لذلك المكان.
 - إذا تم التسليم عن طريق البريد السريع، بناء على تأكيد من مزود خدمة البريد السريع لاستلام البريد السريع من قبل المقترض أو ممثله / ممثله.
 - إذا كان عن طريق الرسائل الإلكترونية (البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة أو غيرها) عند إرسال هذه الرسالة؛
 - إذا كان عن طريق النشر أو الإعلان في صحيفة أو أي وسيلة عامة أخرى، في تاريخ النشر.
- ٢٩.٢ بصرف النظر عن أي شيء يتعارض مع البند ٢٩.١، فإن الإشعارات أو الطلبات أو المطالبات أو الموافقات أو الاتفاقيات أو المراسلات الأخرى التي يتم إجراؤها أو تسليمها إلى البنك لا تسري إلا عند الاستلام الفعلي من قبل البنك.

٣٠ القوة القاهرة

- ٣٠.١ لن يكون البنك مسؤولاً أمام المقترض عن عدم قدرته على أداء التزاماته بموجب مستندات التسهيلات الناتجة عن أسباب خارجة عن إرادته، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: القضاء والقدر، والحروب، والنزاعات المسلحة، وأعمال الإرهاب، والاضطرابات المدنية، وأعمال الشعب أو الإضرابات أو أي اضطرابات عمالية أخرى أو الأوبئة أو الجوائح أو تقييد الحركة بسبب وباء كوفيد-١٩ (COVID-19) أو الحوادث أو الفيضانات أو الحرائق أو الكوارث الطبيعية أو الظروف الجوية القاسية أو أعمال الحكومة أو أي هيئة حكومية أخرى أو أي ظرف آخر خارج عن سيطرة البنك.

٣١ آلية تقديم الشكاوى الداخلية

إذا كان لدى حامل البطاقة سبب للشكوى، فيمكنه/ها الاتصال على رقم مركز الاتصال +٩٦٨ ٧٧٧٧٥٤٢٠ و/أو عن طريق البريد الإلكتروني المكتوب إلى complaints@ahlibank.om. سوف يقر البنك رسمياً بشكوى حامل البطاقة خلال خمسة أيام عمل. إذا لم يكن حامل البطاقة راضي عن رد البنك، فيمكنه الرجوع إلى مساعد المدير العام لقسم

refer he may refer to the Compliance Assistant General Manager of the Bank who shall resolve the issue within 10 working days. If the matter is still not resolved, the parties have right to approach the Central Bank of Oman. Further, the Cardholder acknowledges and agrees that he / she shall only be entitled to make a complaint against the Bank, and not against any individual employee, director or officer of the Bank.

32. Governing Law & Jurisdiction

These Terms shall be construed in accordance with and governed by the laws of the Sultanate of Oman and the Borrower hereby irrevocably submits to the jurisdiction of the courts of Oman or any successive body thereto, without prejudice to any right of the Bank, at its option, to take proceedings in the courts of any other country or jurisdiction.

الإلتزام في البنك الذي سيقوم بحل المشكلة خلال ١٠ أيام عمل. إذا لم يتم حل الأمر بعد، يحق للطرفين التواصل مع البنك المركزي العماني. عاوة على ذلك، يقر حامل البطاقة ويوافق على أنه يحق له/لها فقط تقديم شكوى ضد البنك، وليس ضد أي موظف أو مدير أو مسؤول في البنك.

٣٢ القانون الحاكم والاختصاص القضائي

تكم وتفسر هذه الشروط وفقاً لقوانين سلطنة عُمان، ويخضع المقترض بموجب هذه الشروط بشكل لا رجوع فيه إلى اختصاص المحاكم العمانية أو أي هيئة أخرى تظفها، دون الإخلال بأي حق من حقوق البنك، حسب اختياره، بأن يتخذ الإجراءات أمام محاكم أي دولة أو ولاية قضائية أخرى.